

Vitavia

Montage und Gebrauchsanleitung LED Pflanzenlampe



Achtung! Muss gelesen werden! Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.

Einführung

Lieber Kunde,
vielen Dank, dass Sie dieses Qualitätsprodukt gekauft haben. Der Aufbau des Gerätes entspricht allen nationalen und europäischen Vorschriften sowie gesetzlichen technischen Anforderungen. Durch die Konformität wurde die Einhaltung aller geltenden Anforderungen nachgewiesen. Die EU-Konformitätserklärungen und die technischen Dokumentationen liegen vor. Um das Produkt in diesem Zustand zu erhalten, ist es wichtig, dass Sie als Benutzer diese Anleitung befolgen. Sie enthält wichtige Informationen für den erstmaligen und weiteren Gebrauch des Produkts. Beachten Sie diese Anleitung auch, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Bewahren Sie die Anleitung auf.



Gebrauch



- Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 220-240 V~ 50/60 Hz Wechselspannung zugelassen.
- Die Verwendung dieses Produkts ist nur im Innenbereich von Privathaushalten oder Gewächshäusern gestattet.
- Die Montage muss so erfolgen, dass die Leuchte nicht zu feucht, stark verschmutzt oder übermäßig heiß wird.
- An keinem Teil des Produktes dürfen Modifikationen oder Veränderungen vorgenommen werden.
- Jede andere als die oben beschriebene Verwendung führt zur Beschädigung des Produktes. Die nicht sachgemäße Verwendung kann zu Kurzschluss, Brand oder Stromschlag führen.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und technischen Details.

Sicherheitshinweise

- Die Leuchte entspricht der Schutzklasse II. Dieses Gerät bietet Schutz gegen elektrischen Schlag durch eine doppelte oder verstärkte Isolierung.
- Stellen Sie vor dem Anschluss an das Stromnetz sicher, dass Nennspannung und angegebener Strom übereinstimmen, siehe Angaben auf dem Typenschild.
- Bevor Sie die Leuchte zusammenbauen, das Leuchtmittel wechseln oder andere Arbeiten am Produkt durchführen: Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.
- Bei allen Arbeiten an der Leuchte, einschließlich der Reinigung: Stellen Sie sicher, dass Sie keinen metallischen oder leitfähigen Schmuck wie Ketten, Armbänder und Ringe oder ähnliches tragen.
- Führen Sie keine metallischen Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
- Verwenden Sie die Leuchte nicht in Räumen oder bei ungünstigen Umgebungsbedingungen, in denen brennbare Gase vorhanden sein könnten.
- Die maximale Leistungsangabe pro Steckdose darf nicht überschritten werden.
- Um Brände oder Augenverletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte folgendes:
 - schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle und richten Sie den Lichtstrahl niemals direkt auf Menschen oder Tiere.
 - halten Sie die Leuchte von allen Materialien oder Gegenständen fern, die leicht Feuer fangen können.
- Berühren Sie das Leuchtmittel nicht wenn das Licht eingeschaltet ist. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Wenn die Leuchte beschädigt wird, insbesondere wenn sie nass wird, ist ein sicherer Gebrauch nicht mehr gewährleistet und die Stromversorgung muss unterbrochen werden. Es müssen Sicherungen angebracht werden, die ein Wiedereinschalten verhindern.
- Das externe flexible Kabel dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Bei Beschädigung muss die gesamte Leuchte fachgerecht entsorgt werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Leuchte entstehen.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

Montage

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie die Leuchte vor dem Zusammenbau auf eventuelle Beschädigungen. Das Netzteil darf erst angeschlossen werden, wenn die Leuchte vollständig zusammengebaut ist.

- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise und technischen Details hierzu.
- Gehen Sie bei der Montage der Leuchte gemäß der folgenden Montageanleitung vor.

WICHTIG: Achten Sie beim Befestigen darauf das Sie die Leuchte nicht beschädigen.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Leuchte ist nun betriebsbereit. Sie können nun das Licht mit dem Schalter ein bzw. ausschalten.

Pflege und Wartung

Beachten Sie hierzu auch die Sicherheitshinweise

- Trennen Sie die Leuchte vor jeder Reinigung oder Wartung vom Stromnetz. Schalten Sie die Hauptsicherung aus und sichern diese gegen Wiedereinschalten. Es besteht sonst Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Benutzen Sie zum Reinigen aller Teile nur ein feuchtes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Dies gilt für die komplette Leuchte.

Ersetzen des Leuchtmittels

Beachten Sie hierzu die Sicherheitshinweise und die Montageanleitung.



VORSICHT! Leuchtmittel sind im eingeschalteten Zustand sehr heiß. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen. Schalten Sie das Licht aus und lassen Sie das Leuchtmittel mindestens 10 Minuten abkühlen bevor Sie sie austauschen. Berühren Sie das Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen. Verwenden Sie ein sauberes Tuch oder Handschuhe.

1. Trennen Sie die Stromversorgung der Leuchte durch Ziehen des Steckers.
2. Entfernen Sie das defekte Leuchtmittel indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
3. Setzen Sie das neue Leuchtmittel in die Fassung ein und schrauben es im Uhrzeigersinn bis es festsitzt.
4. Schließen Sie die Stromversorgung wieder an.

Entsorgung

Dieses Zeichen bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Um die Umwelt vor unkontrollierter Abfallentsorgung zu schützen, recyceln Sie das Produkt verantwortungsvoll. Die nachhaltige Zusammenführung materieller Ressourcen wird vorangetrieben. Für die Rückgabe Ihrer Altgeräte informieren Sie sich bitte bei den Rückgabe- und Sammelstellen oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Produkt wird umweltfreundlich recycelt. Kleine elektronische Geräte (Kantenlänge bis 25 cm) können an Einzelhändler mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² oder an Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² (wenn diese mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten) zurückgegeben werden. Größere Elektro- und Elektronikgeräte können Sie kostenfrei an uns zurücksenden. Wenden Sie sich beim Kauf eines neuen Geräts desselben Typs mit im Wesentlichen gleicher Leistung an den entsprechenden Händler. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Produkts alle Batterien und Akkus sowie das Leuchtmittel (wenn diese sich zerstörungsfrei entfernen lassen). Bitte beachten Sie, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten aus dem zu entsorgenden Produkt verantwortlich sind.



Technische Daten

Modell Nummer: 40006732

Nenneingangsspannung: 220-240V~, 50/60Hz

Nennleistung: E27 max. 60W

IP Schutzart: IP20 (für Stecker, Schalter, Fassung)
IP65 (für Leuchtmittel)

Betriebstemperatur: -20 to +40 °C

Lagertemperatur: -20 to +50 °C

Schutzklasse: II

LED Leuchtmittel im Lieferumfang enthalten:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Lampentyp: PAR38
- Farbtemperatur: 5000 K(Vollspektrum)
- Lichtstrom: 1650 lm
- CRI(Farbwiedergabe Indes): 95
- Nicht dimmbar: ja
- Lebensdauer L₇₀ B₅₀(Stunden): 15000

Dieses Produkt enthält ein Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse F.

Packungsinhalt

- 1 x Gebrauchsanleitung
- 1 x LED Leuchtmittel
- 1 x Kabel mit E27 Fassung

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

Vitavia

Instructions for Assembly and Use LED Plant Lamp

 **CAUTION! Must be read!** Before starting to use the product, please carefully read through these instructions for its assembly and use.

Introduction

Dear Customer,

Thank you for buying this quality product. The structure of the device complies with all national and European statutory technical requirements. Adherence to all applicable requirements has been proven by the conformity process. EU conformity declarations and the technical documentation are held on file at the manufacturer's premises. In order to maintain the product in this condition, it is essential that you as the user follow the advice given in these instructions. They contain important information on initial and ongoing use of the product. Take note of these instructions as well if you pass the product on to a third party. Retain them therefore for later re-reading.



Proper use

- This product is approved for connection to 220-240 V~ 50/60 Hz alternating voltage only.
- Use of this product is permitted only inside private households or green house, i.e. not outdoors!
- It must be assembled and used in such a way as to avoid it getting damp, very dirty or unduly hot.
- No modifications or alterations may be made to any part of the product.
- Any form of use other than that described above will lead to the product becoming damaged. Moreover, such use is associated with danger, e.g. from short circuiting, fire or electric shock.
- It is imperative that you follow the safety instructions and technical details.



Safety information

- The luminaire corresponds to protection class II. This unit provides protection against electric shock by means of double or reinforced insulation.
- Before connecting to the mains, make sure that nominal voltage and stated current match the details on the type plate.
- Before assembling the lamp, changing the bulb or doing any other work on the product, always ensure that the electricity supply has been disconnected.
- While doing any work on the light, including cleaning it, you must not wear any metallic or conductive jewellery, such as chains, bracelets, rings or the like!
- Do not insert any metallic object into the inside of the housing!
- Do not use the light in any rooms or in adverse ambient conditions where flammable gases, or could be present.
- The maximum power output per socket must not be exceeded!
- In order to avoid any fires or eye injuries, also heed the following:
 - Never look directly at a light source or direct a beam of light straight at people or animals!
 - Keep the light away from any materials or objects that can easily catch fire!
- Do not touch the bulbs when the light is on! There is a risk that you will burn your fingers.
- If the lamp gets damaged in any way, especially if it gets wet, and safe use is no longer guaranteed, power to the entire lamp must be disconnected and safeguards put in place to prevent it being switched back on.
- This lamp's external flexible cable cannot be replaced. If it gets damaged, you must dispose of the lamp properly.
- The manufacturer accepts no responsibility for any injury or damage resulting from improper use of the lamp.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

Assembly

Remove all packaging materials. Prior to assembling the lamp, check it for any damage.

The power supply must not be connected until the lamp has been fully assembled!

- It is imperative that you follow the safety instructions and technical details relating to this.
- When assembling the light, proceed as per the assembly drawing.

NOTE WELL: When fixing the product in place, be careful not to damage it.

Plug the mains plug into the socket. The lamp is now ready for use. You are able to switch the light on using the in-line switch.

Care and maintenance

Pay attention to the safety information relating to this, including that in the assembly instructions.

- Prior to any cleaning or maintenance, disconnect the light from the mains. Switch off the main fuse and secure it against being switched back on! There is a risk of fatal injury from electric shock.
- For cleaning all parts of the lamp use only a damp, lint-free cloth. Do not under any circumstances use any abrasives or solvents! This applies to the complete light fitting.

Replacing the bulb

Pay attention to the safety information relating to this, including that in the assembly instructions.



CAUTION! Bulbs are very hot when switched on! There is a risk that you will burn your fingers. Turn the light off and let the bulb cool down for at least 10 minutes before changing it. Do not touch new bulbs with your bare hands.

Use a clean cloth or gloves.

1. Disconnect the power supply for the lamp by pulling out the plug.
2. Take out the defective bulb by unscrewing it anti-clockwise.
3. Fit the new bulb, by inserting it into the holder and screwing it clockwise until it is firmly in place.
4. Reconnect the power supply.

Disposal

This marking means that this product should not be disposed of with other household waste. To avoid harm to human health and the environment from uncontrolled waste disposal, recycle the product responsibly so that sustainable reunification of material resources is advanced. To return your waste equipment, please use the return and collection systems or contact the point of sale where you purchased the product. This product will be recycled in an environmentally friendly way. Small electronic equipment (edge length up to 25 cm) can be returned to retailers with a sales area for electrical and electronic equipment of at least 400 m² or grocery shops with a total sales area of at least 800 m² that offer electrical and electronic equipment several times a year or on a permanent basis and make it available on the market. Larger WEEE can be returned free of charge to an appropriate retailer when purchasing a new appliance of the same type that performs substantially the same functions as the new appliance.

Before disposing of the product, remove all batteries and accumulators and any lamp that can be removed without destroying them.

Please note that you are responsible for deleting personal data from the product to be disposed of.



Technical data

Model number: 40006732

Rated input: 220-240V~, 50/60Hz

Power rating: E27 max. 60W

Ingress protection: IP20 (for plug, switch, socket)

IP65 (for lamp)

Operating temperature : -20 to +40 °C

Storage temperature:-20 to +50 °C

Protection class: II

LED Glow Bulb included:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Bulb type: PAR38
- Colour temperature: 5000 K(Full Spectrum)
- Brightness: 1650 lm
- CRI(Colour Rendering Index): 95
- Dimmable or not: no
- Declared life time L₇₀ B₅₀(hours): 15000

This product contains a light source of energy efficiency class F.

Pack contents

1 x Instructions for Use

1 x LED glow bulb

1 x Supply cable set with E27 lampholder

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

4

Vitavía

Instructions pour l'assemblage et l'utilisation Lampe LED pour plantes



ATTENTION! À lire absolument! Avant de commencer à utiliser le produit, veuillez lire attentivement les instructions relatives à son assemblage et à son utilisation.

Introduction

Cher client,

Merci d'avoir acheté ce produit de qualité. La structure de l'appareil est conforme à toutes les exigences techniques réglementaires nationales et européennes. Le respect de toutes les exigences applicables a été prouvé par le processus de conformité. Les déclarations de conformité de l'UE et la documentation technique sont conservées dans les archives du fabricant. Afin de maintenir le produit dans cet état, il est essentiel que vous, en tant qu'utilisateur, suiviez les conseils donnés dans ce mode d'emploi. Elles contiennent des informations importantes sur l'utilisation initiale et continue du produit. Prenez également note de ces instructions si vous transmettez le produit à un tiers. Conservez-les donc pour les relire ultérieurement.



Utilisation correcte

- Ce produit est approuvé pour une connexion à une tension alternative de 220-240 V~ 50/60 Hz uniquement.
- L'utilisation de ce produit n'est autorisée qu'à l'intérieur de maisons privées ou de serres, c'est-à-dire pas à l'extérieur!
- Il doit être monté et utilisé de manière à éviter qu'il ne devienne humide, très sale ou trop chaud.
- Aucune modification ou altération ne doit être apportée à une quelconque partie du produit.
- Toute forme d'utilisation autre que celle décrite ci-dessus endommagera le produit. En outre, une telle utilisation est associée à des risques, par exemple de court-circuit, d'incendie ou d'électrocution.
- Il est impératif de respecter les consignes de sécurité et les détails techniques.



Informations sur la sécurité

- L'éclairage de l'installation correspond à la classe de protection II. Cet appareil offre une protection contre les chocs électriques grâce à une isolation renforcée.
- Avant de brancher l'appareil sur le réseau, vérifiez que la tension nominale et le courant indiqué correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Avant d'assembler la lampe, de changer l'ampoule ou d'effectuer toute autre opération sur le produit, assurez-vous toujours que l'alimentation électrique a été coupée.
- Lors de toute intervention sur la lampe, y compris son nettoyage, vous ne devez pas porter de bijoux métalliques ou conducteurs, tels que des chaînes, des bracelets, des bagues ou autres!
- N'insérez pas d'objet métallique à l'intérieur du boîtier!
- Ne pas utiliser la lampe dans des locaux ou dans des conditions ambiantes défavorables où des gaz inflammables sont présents ou pourraient l'être.
- La puissance maximale par prise ne doit pas être dépassée!
- Afin d'éviter tout incendie ou toute blessure aux yeux, respectez également les points suivants :
 - Ne regardez jamais directement une source lumineuse et ne dirigez jamais un faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux!
 - Gardez la lampe à l'écart de tout matériau ou objet susceptible de s'enflammer!
- Ne touchez pas les ampoules lorsque la lumière est allumée ! Vous risquez de vous brûler les doigts.
- Si la lampe est endommagée de quelque manière que ce soit, en particulier si elle est mouillée, et qu'une utilisation sûre n'est plus garantie, l'alimentation de l'ensemble de la lampe doit être coupée et des mesures de protection doivent être mises en place pour éviter qu'elle ne soit rallumée.
- Le câble flexible externe de cette lampe ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, vous devez vous débarrasser de la lampe de manière appropriée.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant d'une utilisation incorrecte de la lampe.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

Assemblage

Retirez tous les matériaux d'emballage. Avant de monter la lampe, vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.

L'alimentation électrique ne doit pas être branchée tant que la lampe n'est pas entièrement montée!

- Il est impératif de respecter les consignes de sécurité et les détails techniques qui s'y rapportent.
- Lors de l'assemblage du luminaire, procédez selon le schéma d'assemblage suivant.

REMARQUE: Lors de la fixation du produit, veillez à ne pas l'endommager.

Branchez la fiche secteur dans la prise. La lampe est maintenant prête à l'emploi. Vous pouvez allumer la lampe à l'aide de l'interrupteur en ligne.

Entretien maintenance

Respectez les consignes de sécurité qui s'y rapportent, y compris celles qui figurent dans les instructions de montage. Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la lampe du réseau électrique.

- Coupez le fusible principal et protégez-le contre toute remise en marche ! Il existe un risque de blessure mortelle par électrocution.
- Pour nettoyer toutes les parties de la lampe, utilisez uniquement un chiffon humide et non pelucheux. N'utilisez en aucun cas des produits abrasifs ou des solvants ! Ceci s'applique à l'ensemble du luminaire.

Remplacement de l'ampoule

Respectez les consignes de sécurité qui s'y rapportent, y compris celles qui figurent dans les instructions de montage.

ATTENTION ! Les ampoules sont très chaudes lorsqu'elles sont allumées ! Vous risquez de vous brûler les doigts. Éteignez la lumière et laissez l'ampoule refroidir pendant au moins 10 minutes avant de la changer.

Ne touchez pas les nouvelles ampoules à mains nues. Utilisez un chiffon propre ou des gants.

1. Débranchez l'alimentation électrique de la lampe en retirant la fiche.
2. Retirez l'ampoule défectueuse en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Installez la nouvelle ampoule en l'insérant dans le support et en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place.
4. Reconnecter l'alimentation électrique.

Élimination

Ce marquage signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à la santé humaine et à l'environnement, recyclez le produit de manière responsable afin de favoriser une réunification durable des ressources matérielles. Pour retourner votre équipement usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le point de vente où vous avez acheté le produit. Ce produit Les petits équipements électroniques (longueur des bords inférieure ou égale à 25 cm) peuvent être recyclés dans le respect de l'environnement. retournés aux détaillants disposant d'une surface de vente d'équipements électriques et électroniques d'au moins 400 m² ou aux épiceries disposant d'une surface de vente totale d'au moins 800 m² qui proposent des équipements électriques et électroniques plusieurs fois par an ou de manière permanente et qui les mettent à disposition sur le marché. Les DEEE de grande taille peuvent être retournés gratuitement à un détaillant approprié lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type qui remplit essentiellement les mêmes fonctions que le nouvel appareil. Avant de mettre le produit au rebut, retirez toutes les piles et tous les accumulateurs, ainsi que toutes les lampes qui peuvent être retirées sans les détruire. Veuillez noter que vous êtes responsable de la suppression des données personnelles du produit à éliminer.



Données techniques

Numéro de modèle: 40006732

Entrée nominale: 220-240V~, 50/60Hz

Puissance nominale: E27 max. 60W

Protection contre les infiltrations: IP20 (pour fiche, interrupteur, douille)
IP65 (pour les ampoules)

Température de fonctionnement: -20 à +40°C

Température de stockage: -20 à +50 °C

Classe de protection: II

Ampoule LED incluse :

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Type d'ampoule: PAR38
- Température de couleur: 5000K (spectre complet)
- Luminosité: 1650 lm
- IRC (Indice de rendu des couleurs): 95
- Dimmable ou non: non
- Durée de vie déclarée L₇₀ B₅₀ (heures): 15000

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F.

Contenu de l'emballage

- 1 x Modél'emploi
- 1 x Ampoule LED incandescente
- 1 x Jeu de câbles d'alimentation avec douille E27

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

Vitavía

Istruzioni per il montaggio e l'uso Lampada a LED per piante



ATTENZIONE! Da leggere! Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso.

Introduzione

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo prodotto di qualità. La struttura del dispositivo è conforme a tutti i requisiti tecnici di legge nazionali ed europei. Il rispetto di tutti i requisiti applicabili è stato dimostrato dal processo di conformità. Le dichiarazioni di conformità UE e la documentazione tecnica sono conservate presso la sede del produttore. Per mantenere il prodotto in queste condizioni, è essenziale che l'utente segua i consigli forniti in queste istruzioni. Esse contengono importanti informazioni sull'uso iniziale e continuo del prodotto. Prendete nota di queste istruzioni anche se cedete il prodotto a terzi. Conservatele quindi per una successiva rilettura.



Usocorretto

- Questo prodotto è omologato solo per il collegamento alla tensione alternata di 220-240 V~ 50/60 Hz.
- L'uso di questo prodotto è consentito solo all'interno di abitazioni private o di serre, cioè non all'aperto!
- Il prodotto deve essere montato e utilizzato in modo da evitare che si inumidisca, si sporchi molto o si riscaldi eccessivamente.
- È vietato apportare modifiche o alterazioni a qualsiasi parte del prodotto.
- Qualsiasi forma di utilizzo diversa da quella descritta comporta il danneggiamento del prodotto. Inoltre, tale utilizzo è associato a pericoli, ad esempio per cortocircuiti, incendi o scosse elettriche.
- È indispensabile seguire le istruzioni di sicurezza e i dettagli tecnici.



Informazioni sulla sicurezza

- Questa lampada corrisponde alla classe di protezione II. Offre protezione contro le scosse elettriche grazie a un isolamento rinforzato.
- Prima di effettuare il collegamento alla rete elettrica, accertarsi che la tensione nominale e la corrente dichiarata corrispondano ai dati riportati sulla targhetta.
- Prima di montare la lampada, sostituire la lampadina o eseguire qualsiasi altro intervento sul prodotto, assicurarsi sempre che l'alimentazione elettrica sia stata scollegata.
- Durante gli interventi sulla lampada, compresa la pulizia, non si devono indossare gioielli metallici o conduttori, come catene, braccialetti, anelli o simili!
- Non inserire alcun oggetto metallico all'interno dell'alloggiamento!
- Non utilizzare la lampada in locali o in condizioni ambientali sfavorevoli in cui siano presenti o possano essere presenti gas infiammabili.
- La potenza massima erogata per ogni presa non deve essere superata!
- Per evitare incendi o lesioni agli occhi, prestare attenzione a quanto segue:
 - Non guardate mai direttamente verso una fonte di luce o dirigete un fascio di luce direttamente verso persone o animali!
 - Tenere la lampada lontana da materiali o oggetti che possono prendere fuoco!
- Non toccare le lampadine quando la luce è accesa! C'è il rischio di scottarsi le dita.
- Se la lampada viene danneggiata in qualsiasi modo, in particolare se si bagna, e non è più garantito un utilizzo sicuro, è necessario scollegare l'alimentazione dell'intera lampada e adottare misure di sicurezza per impedirne la riaccensione.
- Il cavo flessibile esterno di questa lampada non può essere sostituito. Se si danneggia, è necessario smaltire la lampada in modo corretto.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni derivanti da un uso improprio della lampada.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

Montaggio

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Prima di assemblare la lampada, verificare che non vi siano danni.

L'alimentazione non deve essere collegata prima che la lampada sia stata completamente assemblata!

- È indispensabile seguire le istruzioni di sicurezza e i dettagli tecnici relativi.
- Per il montaggio della lampada, procedere come da schema di montaggio seguente.

NOTA BENE: quando si fissa il prodotto in posizione, fare attenzione a non danneggiarlo.

Inserire la spina di rete nella presa. La lampada è ora pronta per l'uso. È possibile accendere la lampada utilizzando l'interruttore in linea.

Cura e manutenzione

Prestare attenzione alle informazioni di sicurezza relative, comprese quelle contenute nelle istruzioni di montaggio.

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, scollegare la lampada dalla rete elettrica. Disattivare il fusibile principale e assicurarlo contro la riaccensione! Esiste il rischio di lesioni mortali dovute a scosse elettriche.
- Per la pulizia di tutte le parti della lampada utilizzare esclusivamente un panno umido e privo di lanugine. Non utilizzare in nessun caso abrasivi o solventi! Questo vale per l'intero apparecchio di illuminazione.

Sostituzione della lampadina

Prestare attenzione alle informazioni di sicurezza relative, comprese quelle contenute nelle istruzioni di montaggio.



ATTENZIONE! Le lampadine sono molto calde quando sono accese! C'è il rischio di scottarsi le dita. Spegnerla la luce e lasciare raffreddare la lampadina per almeno 10 minuti prima di cambiarla. Non toccare le lampadine nuove a mani nude.

Utilizzare un panno o dei guanti puliti.

1. Scollegare l'alimentazione della lampada estraendo la spina.
2. Estrarre la lampadina difettosa svitandola in senso antiorario.
3. Montare la nuova lampadina, inserendola nell'alloggiamento e avvitandola in senso orario finché non è ben salda in posizione.
4. Ricollegare l'alimentazione.

Smaltimento

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per evitare danni alla salute umana e all'ambiente dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile, in modo da favorire la riunificazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire i rifiuti, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o rivolgersi al punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.



Questo prodotto Le apparecchiature elettroniche di piccole dimensioni (lunghezza dei bordi fino a 25 cm) possono essere riciclate in modo ecologico, restituiti ai rivenditori con una superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche di almeno 400 m² o ai negozi di alimentari con una superficie di vendita totale di almeno 800 m² che offrono apparecchiature elettriche ed elettroniche più volte all'anno o su base permanente e le mettono a disposizione sul mercato. I RAEE di grandi dimensioni possono essere restituiti gratuitamente a un rivenditore appropriato al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo che svolga sostanzialmente le stesse funzioni del nuovo apparecchio. Prima di smaltire il prodotto, rimuovere tutte le batterie e gli accumulatori e tutte le lampade che possono essere rimosse senza distruggerle.

L'utente è responsabile della cancellazione dei dati personali dal prodotto da smaltire.

Datitecnici

Numero di modello: 40006732

Ingresso nominale: 220-240V~, 50/60Hz

Potenza nominale: E27 max. 60W

Protezione dall'ingresso: IP20 (per spina, interruttore, presa)

IP65 (per l'illuminante)

Temperatura di esercizio: da -20 a +40 °C

Temperatura di stoccaggio: da -20 a +50 °C

Classe di protezione: II

Lampadina a LED inclusa:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Tipo di lampadina: PAR38
- Temperatura di colore: 5000 K (spettro completo)
- Luminosità: 1650 lm
- CRI (Indice di resa cromatica): 95
- Dimmerabile o meno: no
- Durata dichiarata L₇₀ B₅₀(ore): 15000

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica F.

Contenuto della confezione

1 x Istruzioni per l'uso

1 x lampadina a LED

1 x Set di cavi di alimentazione con portalampe E27

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

8

Vitavía

Návod k montáži a použití LED lampa pro rostliny



POZOR! Přečtěte si návod až do konce! Než začnete výrobek používat, pečlivě si přečtěte tento návod k montáži a používání.

Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme vám za zakoupení tohoto kvalitního výrobku. Zařízení odpovídá všem národním a evropským zákonným technickým požadavkům. Dodržení všech platných požadavků bylo prokázáno prohlášením o shodě. Prohlášení o shodě EU a technická dokumentace jsou uloženy v souboru u výrobce. Aby byly vlastnosti výrobu zachovány po celou dobu užívání, je nezbytné, abyste se jako uživatelé řídili radami uvedenými v tomto návodu. Obsahuje důležité informace o používání výrobku. V případě, že výrobek předáte třetí osobě, upozorněte ho na tento návod k montáži a používání. Návod uschovejte i pro pozdější opětovné použití.



Správné použití

- Tento výrobek je schválen pouze pro připojení ke střídavému napětí 220-240 V~ 50/60 Hz.
- Použití tohoto výrobku je povoleno pouze uvnitř soukromé budovy nebo skleníku, tj. ne venku!
- Musí být sestaven a používán tak, aby se zabránilo jeho navlhnutí, silnému znečištění nebo nadměrnému zahřátí.
- Na výrobku se nesmí provádět žádné úpravy ani změny.
- Jakýkoli jiný způsob použití, než je popsán výše, vede k poškození výrobku. Navíc je takové použití spojeno s nebezpečím, např. zkratu, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny a technické údaje.



Bezpečnostní informace

- Svítidlo patří do třídy ochrany II. Toto zařízení nabízí ochranu proti úrazu elektrickým proudem díky dvojité nebo zesílené izolaci.
- Před připojením k síti se ujistěte, že uvedené napětí a udávaný proud odpovídají údajům na typovém štítku.
- Před montáží svítidla, výměnou žárovky nebo jakoukoli jinou prací na výrobku se vždy ujistěte, že je odpojen přívod elektřiny.
- Při jakékoli práci na světle, včetně jeho čištění, nesmíte nosit žádné kovové nebo vodivé šperky, jako jsou řetízky, náramky, prsteny .!
- Do vnitřku krytu nevkládejte žádné kovové předměty!
- Světlo nepoužívejte v místnostech nebo v nepříznivých okolních podmínkách, kde se vyskytují nebo by se mohly vyskytovat hořlavé plyny.
- Nesmí být překročen maximální příkon na jednu zásuvku!
- Abyste předešli požárům nebo poranění očí, dbejte také na následující:
 - Nikdy se nedívejte přímo na zdroj světla ani nesměřujte paprsek světla přímo na lidi nebo zvířata!
 - Světlo uchovávejte mimo dosah materiálů nebo předmětů, které se mohou snadno vznítit!
- Nedotýkejte se žárovek, když svítí! Hrozí nebezpečí popálení prstů.
- Pokud se svítidlo jakýmkoli způsobem poškodí, zejména pokud se namočí, a není již zaručeno jeho bezpečné používání, je třeba odpojit napájení celého svítidla a zavést bezpečnostní opatření, která zabrání jeho opětovnému zapnutí.
- Externí flexibilní kabel této lampy nelze vyměnit. Pokud se poškodí, musíte lampu řádně zlikvidovat.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za zranění nebo škody vzniklé v důsledku nesprávného použití lampy.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

Montáž

Odstraňte všechny obalové materiály. Před montáží zkontrolujte, zda není lampa poškozena.

Napájecí zdroj nesmí být připojen, dokud není svítidlo zcela smontováno!

- Nezbytně dodržujte bezpečnostní pokyny a technické údaje, které se k tomu vztahují.
- Při montáži svítidla postupujte podle montážního výkresu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při fixování výrobku na místě dávejte pozor, abyste jej nepoškodili.

Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky. Svítidlo je nyní připraveno k použití. Světlo můžete zapnout pomocí řadového vypínače.

Péče a údržba

Věnujte pozornost bezpečnostním informacím, které se k tomu vztahují, včetně informací uvedených v návodu k montáži.

- Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou odpojte svítidlo od elektrické sítě. Vypněte hlavní pojistku a zajistěte ji proti opětovnému zapnutí! Hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.
- K čištění a ní všech částí svítidla používejte pouze vlhký hadřík. Nedotýkejte se nových žárovek holými rukama. V žádném případě nepoužívejte abrazivní prostředky nebo rozpouštědla! To platí pro celé svítidlo.

Výměna žárovky

Věnujte pozornost bezpečnostním informacím, které se k tomu vztahují, včetně informací uvedených v montážním návodu.



POZOR! Žárovky jsou po zapnutí velmi horké! Hrozí nebezpečí popálení prstů. Před výměnou žárovky ji vypněte a nechte ji alespoň 10 minut vychladnout. Nedotýkejte se nových žárovek holými rukama.

Použijte čistý hadřík nebo rukavice.

1. Odpojte napájení lampy vytažením ze zásuvky.
2. Vyjměte vadnou žárovku vyšroubováním proti směru hodinových ručiček.
3. Nasadte novou žárovku tak, že ji vložíte do objímky a zašroubujete ji ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně na svém místě
4. Znovu připojte napájení.

Likvidace

Toto označení znamená, že by tento výrobek neměl být likvidován společně s ostatním domovním odpadem.

Abyste předešli poškození lidského zdraví a životního prostředí v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte výrobek zodpovědně. Je podporováno sdružování materiálních zdrojů. Pro odevzdání zařízení využijte systémy zpětného odběru a sběru nebo se obraťte na prodejní místo, kde jste výrobek zakoupili. Tento výrobek

lze recyklovat způsobem šetrným k životnímu prostředí. Malá elektronická zařízení (délka hrany do 25 cm) lze recyklovat vrácením prodejci, případně na místo určené ke zpětnému odběru elektroodpadu, nebo do kontejneru určenému na elektroodpad. Větší zařízení lze bezplatně odevzdat příslušnému prodejci při nákupu nového spotřebiče stejného typu, který plní v podstatě stejné funkce jako nový spotřebič. Před likvidací výrobku vyjměte všechny baterie a akumulátory a všechny zářivky, které lze vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení. Upozorňujeme, že zákazník je odpovědný za smazání osobních údajů z likvidovaného produktu.



Technické údaje

Číslo modelu: 40006732

Stanovený příkon: 220-240V~, 50/60Hz

Uvedený výkon: Maximální příkon: E27 max. 60W

Třída ochrany IP: IP20 (pro zástrčku, vypínač, zásuvku)
IP65 (pro osvětlovací těleso)

Provozní teplota: -20 až +40 °C

Skladovací teplota: -20 až +50 °C

Třída ochrany: II

LED žárovka je součástí balení:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Typ žárovky: PAR38
- Teplota barev: 5000K (plné spektrum)
- Jas: 1650 lm
- CRI (index podání barev): 95
- Stmívatelný nebo ne: ne
- Deklarovaná životnost L_{70} B₅₀ (hodin): 15000

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti F.

Obsah balení

1 x návod k použití

1 x svítící LED žárovka

1 x sada přívodního kabelu s objímkou E27

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

10

Vitavia

Instruktioner til montering og brug LED-plantelampe



FORSIGTIG! Skal læses! Før du begynder at bruge produktet, bedes du omhyggeligt læse denne monterings- og brugsanvisning igennem.

Introduktion

Kærekunde,

Tak, fordi du har købt dette kvalitetsprodukt. Apparatets opbygning er i overensstemmelse med alle nationale og europæiske lovmæssige tekniske krav. Overholdelse af alle gældende krav er blevet bevestiget ved overensstemmelsesprocessen. EU-overensstemmelseserklæringer og den tekniske dokumentation opbevares på producentens præmisser. For at bevare produktet i denne tilstand er det vigtigt, at du som bruger følger de råd, der gives i denne vejledning. De indeholder vigtige oplysninger om den første og løbende brug af produktet. Tag også disse instruktioner til efterretning, hvis du giver produktet videre til en tredjepart. Gem dem derfor til senere genlæsning.



Korrekt brug

- Dette produkt er kun godkendt til tilslutning til 220-240 V~50/60 Hz vekselspænding.
- Brug af dette produkt er kun tilladt i private husholdninger eller drivhuse, dvs. ikke udendørs!
- Det skal samles og bruges på en sådan måde, at det ikke bliver fugtigt, meget snavset eller unødigt varmt.
- Der må ikke foretages modifikationer eller ændringer af nogen del af produktet.
- Enhver anden form for brug end den, der er beskrevet ovenfor, vil føre til, at produktet bliver beskadiget. Desuden er en sådan brug forbundet med fare, f.eks. fra kortslutning, brand eller elektrisk stød.
- Det er vigtigt, at du følger sikkerhedsinstruktionerne og de tekniske detaljer.



Information om sikkerhed

- Anlægslampen svarer til beskyttelsesklasse II. Denne enhed giver beskyttelse mod elektrisk stød ved hjælp af forstærket isolering.
- Før tilslutning til lysnettet skal du sikre dig, at den nominelle spænding og den angivne strøm svarer til oplysningerne på typeskiltet.
- Før du monterer lampen, skifter pære eller udfører andet arbejde på produktet, skal du altid sikre dig, at strømforsyningen er afbrudt.
- Når du udfører arbejde på lampen, herunder rengøring, må du ikke bære metalliske eller ledende smykker, såsom kæder, armbånd, ringe eller lignende!
- Stik ikke metalgenstande ind i kabinetet!
- Brug ikke lampen i rum eller under ugunstige forhold, hvor der er eller kan være brændbare gasser til stede.
- Den maksimale udgangseffekt pr. stikkontakt må ikke overskrides!
- For at undgå brand eller øjenskader skal du også være opmærksom på følgende:
 - Se aldrig direkte på en lyskilde, og ret aldrig en lysstråle direkte mod mennesker eller dyr!
 - Hold lygten væk fra materialer eller genstande, der let kan bryde i brand!
- Rør ikke ved pærene, når lyset er tændt! Der er risiko for, at du brænder fingrene.
- Hvis lampen bliver beskadiget på nogen måde, især hvis den bliver våd, og sikker brug ikke længere kan garanteres, skal strømmen til hele lampen afbrydes, og der skal træffes sikkerhedsforanstaltninger for at forhindre, at den bliver tændt igen.
- Denne lampes eksterne fleksible kabel kan ikke udskiftes. Hvis det bliver beskadiget, skal du bortskaffe lampen korrekt.
- Producenten påtager sig intet ansvar for personskader eller skader som følge af ukorrekt brug af lampen.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

11

Samling

Fjern alt emballagemateriale. Før lampen samles, skal den kontrolleres for eventuelle skader.

Strømforsyningen må ikke tilsluttes, før lampen er færdigmonteret!

- Det er vigtigt, at du følger sikkerhedsinstruktionerne og de tekniske detaljer i forbindelse med dette.
- Når du samler lampen, skal du følge samlingstegning.

BEMÆRK: Når du sætter produktet på plads, skal du passe på ikke at beskadige det.

Sæt netstikket i stikkontakten. Lampen er nu klar til brug. Du kan tænde lyset ved hjælp af in-line-kontakten.

Pleje og vedligeholdelse

Vær opmærksom på de sikkerhedsoplysninger, der vedrører dette, herunder dem i monteringsvejledningen.

- Før rengøring eller vedligeholdelse skal lampen kobles fra lysnettet. Sluk for hovedsikringen, og sikr den mod at blive tændt igen! Der er risiko for livsfarlige skader som følge af elektrisk stød.
- Brug kun en fugtig, fugfri klud til at rengøre alle dele af lampen. Brug under ingen omstændigheder slibemidler eller opløsningsmidler! Dette gælder for hele armaturet.

Udskiftning af pæren

Vær opmærksom på de sikkerhedsoplysninger, der vedrører dette, herunder dem i monteringsvejledningen.



FORSIGTIG! Pærer er meget varme, når de er tændt! Der er risiko for, at du brænder fingrene. Sluk lyset, og lad pæren køle af i mindst 10 minutter, før du skifter den.

Rør ikke ved nye pærer med de bare hænder. Brug en ren klud eller handsker.

1. Afbryd strømforsyningen til lampen ved at trække stikket ud.
2. Tag den defekte pære ud ved at skrue den ud mod uret.
3. Monter den nye pære ved at sætte den i holderen og skrue den fast med uret, indtil den sidder godt fast.
4. Tilslut strømforsyningen igen.

Bortskaffelse

Denne mærkning betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå skader på menneskers sundhed og miljøet fra ukontrolleret bortskaffelse af affald skal du genbruge produktet ansvarligt, så bæredygtig genforening af materielle ressourcer fremmes. Hvis du vil returnere dit udtjente udstyr, bedes du bruge retur- og indsamlingsystemerne eller kontakte det salgssted, hvor du købte produktet. Dette produkt vil Mindre elektronisk udstyr (kantlængde op til 25 cm) kan genbruges på en miljøvenlig måde. returneres til detailhandlere med et salgsareal for elektrisk og elektronisk udstyr på mindst 400 m² eller dagligvarebutikker med et samlet salgsareal på mindst 800 m², der tilbyder elektrisk og elektronisk udstyr flere gange om året eller på permanent basis og gør det tilgængeligt på markedet. Større WEEE kan returneres gratis til en passende forhandler ved køb af et nyt apparat af samme type, der i det væsentlige udfører de samme funktioner som det nye apparat. Før produktet bortskaffes, skal alle batterier og akkumulatorer samt alle lamper, der kan fjernes uden at ødelægge dem, fjernes.

Bemærk, at du er ansvarlig for at slette personlige data fra det produkt, der skal bortskaffes.



Tekniske data

Modelnummer: 40006732

Nominel indgang: 220-240V~, 50/60Hz

Strømforbrug: E27max.60W

Beskyttelse mod indtrængen: IP20 (til stik, afbryder, stikkontakt)
IP65 (til lampe)

Driftstemperatur: -20 til +40 °C

Opbevaringstemperatur: -20 til +50 °C

Beskyttelsesklasse: II

LED glødepære medfølger:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Pære type: PAR38
- Farvetemperatur: 5000 K (fuldt spektrum)
- Lysstyrke: 1650 lm
- CRI (farvegengivelsesindeks): 95
- Dæmpbar eller ej: nej
- Deklareret levetid L₇₀ B₅₀(timer): 15000

Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse F.

Pakkens indhold

1 x brugsanvisning

1 x LED-glødepære

1 x Forsyningskabelsæt med E27-fatning

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

12

Vitavia

Kokoonpano- ja käyttöohjeet LED kasvi lamppu



VAROITUS! On luettava!

Ennen kuin aloitat tuotteen käytön, lue huolellisesti nämä ohjeet sen kokoamisesta ja käytöstä.

Johdanto

Hyvä asiakas,

Kiitos, että olet ostanut tämän laatutuotteen. Laitteen rakenne on kaikkien kansallisten ja eurooppalaisten lakisääteisten teknisten vaatimusten mukainen. Kaikkien sovellettavien vaatimusten noudattaminen on osoitettu vaatimustenmukaisuusprosessissa. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutukset ja tekniset asiakirjat säilytetään valmistajan esi- misessä. Jotta tuote pysyisi tässä kunnossa, on tärkeää, että sinä käyttäjänä noudatat näissä ohjeissa annettuja neuvoja. Ne sisältävät tärkeitä tietoja tuotteen ensimmäisestä ja jatkuvasta käytöstä. Huomioi nämä ohjeet myös, jos luovutat tuotteen kolmannelle osapuolelle. Säilytä ne siksi myöhemmä uudelleenlukemista varten.



Asianmukainen käyttö

- Tämä tuote on hyväksytty liitettäväksi vain 220-240 V~ 50/60 Hz vaihtojännitteeseen.
- Tämän tuotteen käyttö on sallittua vain kotitalouksissa tai kasvihuoneissa, ei siis ulkona!
- Se on koottava ja sitä on käytettävä siten, ettei se pääse kostumaan, likaantumaan tai kuumenemaan liikaa.
- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia tai muutoksia mihinkään osaan.
- Mikä tahansa muu kuin edellä kuvattu käyttö johtaa tuotteen vaurioitumiseen. Lisäksi tällaiseen käyttöön liittyy vaaroja, esim. oikosulku, tulipalo tai sähköisku.
- On ehdottoman tärkeää, että noudatat turvallisuusohjeita ja teknisiä yksityiskohtia.



Turvallisuustiedot

- Kasvivalo vastaa suojausluokkaa II. Tämä laite suojaa sähköiskulta vahvistetun eristyksen avulla.
- Varmista ennen verkkoon kytkemistä, että nimellisjännite ja ilmoitettu virta vastaavat tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Varmista aina ennen valaisimen kokoamista, polttimon vaihtamista tai muita tuotteeseen kohdistuvia töitä, että sähkönsyöttö on katkaistu.
- Kun teet valaisimelle töitä, mukaan lukien sen puhdistaminen, et saa käyttää mitään metallisia tai johtavia koruja, kuten ketjuja, rannekoruja, sormuksia tai vastaavia!
- Älä työnnä mitään metalliesineitä kotelon sisäpuolelle!
- Älä käytä valaisinta tiloissa tai epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa, joissa on tai voi olla syttyviä kaasuja.
- Pistorasiakohtaista enimmäisteho ei saa ylittää!
- Vältäaksesi tulipalot tai silmävammat, ota huomioon myös seuraavat asiat:
 - Älä koskaan katso suoraan valonlähteeseen tai suuntaa valonsädettä suoraan ihmisiin tai eläimiin!
 - Pidä valo kaukana materiaaleista tai esineistä, jotka voivat helposti syttyä tuleen!
- Älä koske polttimoihin, kun valo on päällä! On olemassa vaara, että poltat sormesi.
- Jos valaisin vaurioituu jollakin tavalla, erityisesti jos se kastuu, eikä turvallista käyttöä voida enää taata, koko valaisimesta on katkaistava virta ja otettava käyttöön suoja-toimet, jotka estävät sen kytkemisen takaisin päälle.
- Tämän lampun ulkoista taipuisaa kaapelia ei voi vaihtaa. Jos se vaurioituu, lamppu on hävitettävä asianmukaisesti.
- Valmistaja ei ota vastuuta lampun epäasianmukaisesta käytöstä johtuvista vammoista tai vaurioista.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

13

Kokoonpano

Poista kaikki pakkausmateriaalit. Tarkista valaisin ennen kokoamista mahdollisten vaurioiden varalta.

Virtälähdettä ei saa kytkeä ennen kuin valaisin on koottu kokonaan!

- On ehdottomasti noudatettava tähän liittyviä turvallisuusohjeita ja teknisiä yksityiskohtia.
- Valaisinta koottaessa on toimittava kokoonpanopiirustuksen mukaisesti.

HUOMIOITAVAA: Kun fixxit tuotetta paikalleen, varo vahingoittamasta sitä.

Kytke verkkopistoke pistorasiaan. Valaisin on nyt käyttövalmis. Voit kytkeä valon päälle käyttämällä rivi-kytkintä

Hoito ja kunnossapito

Kiinnitä huomiota tähän liittyviin turvallisuustietoihin, myös asennusohjeissa oleviin tietoihin.

- Irrota valo sähköverkosta ennen puhdistusta tai huoltoa. Kytke pääsulake pois päältä ja varmista se uudelleen kytkemistä vastaan! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara on olemassa.
- Käytä valaisimen kaikkien osien puhdistamiseen vain kosteaa, nukkaamatonta liinaa. Älä missään tapauksessa käytä hankaavia aineita tai liuottimia! Tämä koskee koko valaisinta.

Lampun vaihtaminen

Kiinnitä huomiota tähän liittyviin turvallisuustietoihin, myös asennusohjeissa oleviin tietoihin.

VAROITUS! Lamput ovat erittäin kuumia, kun ne kytketään päälle! On olemassa vaara, että poltat sormesi.

Sammuta valo ja anna lampun jäähtyä vähintään 10 minuuttia ennen sen vaihtamista. Älä koske uusiin polttimoihin paljain käsin. Käytä puhdasta liinaa tai käsineitä.

1. Irrota lampun virtalähde vetämällä pistoke irti.
2. Irrota viallinen lamppu kiertämällä sitä vastapäivään.
3. Asenna uusi polttimo asettamalla se pidikkeeseen ja ruuvaa sitä myötäpäivään, kunnes se on tiukasti paikallaan.
4. Kytke virtalähde uudelleen.

Hävittäminen

Tämä merkintä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Välttääksesi hallitsemattomasta jätteiden hävittämisestä aiheutuvat haitat ihmisten terveydelle ja ympäristölle kierrätä tuote vastuullisesti, jotta materiaalivarojen kestävä uudelleenkäyttöä edistetään. Palauta jätelaitteesi käyttämällä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ottamalla yhteyttä myyntipisteeseen, josta ostit tuotteen. Tämä tuote voidaan kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Pienet elektroniikkalaitteet (reunan pituus enintään 25 cm) voidaan palautetaan vähittäiskauppiaille, joiden sähkö- ja elektroniikkalaitteiden myyntipinta-ala on vähintään 400 m², tai päivittäistavara-kaupoille, joiden kokonaismyyntipinta-ala on vähintään 800 m² ja jotka tarjoavat sähkö- ja elektroniikkalaitteita useita kertoja vuodessa tai pysyvästi ja asettavat ne saataville markkinoilla. Suurempi sähkö- ja elektroniikkalaiteromu voidaan palauttaa veloituksetta asianmukaiselle jälleenmyyjälle, kun ostetaan uusi samantyyppinen laite, joka toimii olennaisilta osin samoin kuin uusi laite.

Ennen tuotteen hävittämistä poista kaikki paristot ja akut sekä kaikki lamput, jotka voidaan irrottaa tuhoamatta niitä.

Huomaa, että olet vastuussa henkilötietojen poistamisesta hävitettävistä tuotteista.



Tekniset tiedot

Mallinumero: 40006732

Nimellisteho: 220-240V~, 50/60Hz

Teho: E27 max. 60W

Sisäänpääsyoajuus: IP20(pistoke, kytkin, pistorasia)
IP65(valoaineen osalta)

Käyttölämpötila: -20-+40°C

Varastointilämpötila: -20-+50°C

Suojausluokka: II

LED-hehkulamppu sisältyy:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Lamputyyppi: PAR38
- Väriämpötila: 5000 K (koko spektri)
- Kirkkaus: 1650lm
- CRI (värintoistoindeksi): 95
- Himmennettävä vai ei: ei
- Ilmoitettu käyttöikä L₇₀ B₅₀(tuntia): 15000

Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on F.

Pakkauksen sisältö

1 x Käyttöohjeet

1 x LED-hehkulamppu

1 x syöttökaapelisarja E27-lamppupidikkeellä varustettuna

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

14

Vitavía

Összeszerelési és használati útmutató LED növény lámpa



FIGYELEM! El kell olvasni! Mielőtt elkezdene a termék használatát, kérjük, figyelmesen olvassa el az összeszerelésre és használatra vonatkozó útmutatót.

Bevezetés

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a minőségi terméket. A készülék felépítése megfelel az összes nemzeti és európai törvényes műszaki követelménynek. Az összes vonatkozó követelménynek való megfelelést a megfelelőségi eljárás igazolta. Az EU-megfelelőségi nyilatkozatokat és a műszaki dokumentációt a gyártó elő- missziójában tartják nyilván. A termék megfelelő állapotban tartásához elengedhetetlen, hogy Ön mint felhasználó kövesse a jelen használati utasításban szereplő tanácsokat. Ezek fontos információkat tartalmaznak a termék kezdeti és folyamatos használatára vonatkozóan. Vegye figyelembe ezeket az utasításokat akkor is, ha a terméket harmadik félnek adja át. Ezért őrizze meg őket későbbi újraolvasás céljából.



Megfelelő használat

- Ez a termék csak 220-240 V~ 50/60 Hz váltakozó feszültséghez való csatlakoztatásra engedélyezett.
- A termék használata csak magánháztartásokban vagy üvegházban engedélyezett, azaz a szabadban nem!
- Úgy kell összeszerelni és használni, hogy ne legyen nedves, nagyon piszkos vagy indokolatlanul meleg
- A termék egyetlen részén sem szabad módosításokat vagy változtatásokat végezni.
- A fent leírtaktól eltérő használat a termék károsodásához vezet. Ezen túlmenően az ilyen használat veszélyekkel jár, pl. rövidzárlat, tűz vagy áramütés miatt.
- Feltétlenül be kell tartania a biztonsági utasításokat és a műszaki részleteket.



Biztonsági információk

- Ez a lámpa a II. védelmi osztálynak felel meg. Megerősített szigeteléssel védelmet nyújt az áramütés ellen.
- A hálózatra való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség és a megadott áram megegyezik a típustáblán feltüntetett adatokkal.
- Mielőtt összeszerelné a lámpát, kicserélné az izzót vagy bármilyen más munkát végezne a terméken, mindig győződjön meg arról, hogy az áramellátás megszakadt.
- A lámpán végzett bármilyen munka során, beleértve a tisztítást is, nem viselhet semmilyen fémből készült vagy vezető ékszert, például láncot, karkötőt, gyűrűt vagy hasonlót!
- Ne helyezzen semmilyen fémtárgyat a ház belsejébe!
- Ne használja a lámpát olyan helyiségekben vagy kedvezőtlen környezeti körülmények között, ahol gyúlékony gázok vannak vagy lehetnek jelen.
- Az aljzatonkénti maximális teljesítményt nem szabad túllépni!
- A tűzesetek és szemsérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket is:
 - Soha ne nézzen közvetlenül fényforrásba, és ne irányítsa a fénysugarat egyenesen emberekre vagy állatokra!
 - Tartsa a lámpát távol minden olyan anyagtól vagy tárgytól, amely könnyen meggyulladhat!
- Ne érintse meg az izzókat, amikor a lámpa világít! Fennáll a veszélye, hogy megégeti az ujjait.
- Ha a lámpa bármilyen módon megsérül, különösen, ha nedves lesz, és a biztonságos használat már nem garantált, a lámpa egészének áramellátását le kell választani, és biztonsági intézkedéseket kell tenni a visszakapcsolás megakadályozására.
- A lámpa külső flexibilis kábele nem cserélhető. Ha megsérül, a lámpát megfelelően meg kell semmisíteni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a lámpa helytelen használatából eredő sérülésekért vagy károkért.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

15

Összeszerelés

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Összeszerelés előtt ellenőrizze a lámpát, hogy nincs-e rajta sérülés. A tápegységet nem szabad csatlakoztatni, amíg a lámpa nincs teljesen összeszerelve!

- Az ezzel kapcsolatos biztonsági utasításokat és műszaki részleteket feltétlenül be kell tartani.
- A lámpa összeszerelésekor az összeszerelési rajz szerint járjon el.

FIGYELMEZTETÉS: A termék figyelembe helyezésekor ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg.

Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba. A lámpa most már készen áll a használatra. A lámpát a beépített kapcsoló segítségével kapcsolhatja be.

Gondozás és karbantartás

Figyeljen az ezzel kapcsolatos biztonsági információkra, beleértve az összeszerelési útmutatóban foglaltakat is.

- Minden tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a lámpát a hálózatról. Kapcsolja ki a főbiztosítékot, és biztosítsa a visszakapcsolás ellen! Az áramütés halálos sérülést okozhat.
- A lámpa minden részének tisztításához csak nedves, szőszmentes ruhát használjon. Semmilyen körülmények között ne használjon súrolószereket vagy oldószereket! Ez a teljes lámpatestre vonatkozik.

Az izzó cseréje

Figyeljen az ezzel kapcsolatos biztonsági információkra, beleértve az összeszerelési útmutatóban foglaltakat is.

FIGYELEM! Az izzók bekapcsoláskor nagyon forróak! Fennáll a veszélye, hogy megégeti az ujjait. Kapcsolja ki a lámpát, és hagyja az izzót legalább 10 percig hűlni, mielőtt kicseréli.

Ne érintse meg az új izzókat puszta kézzel. Használjon tiszta ruhát vagy kesztyűt.

1. Húzza ki a lámpa tápellátását a dugó kihúzásával.
2. Vegye ki a hibás izzót az óramutató járásával ellentétes irányban történő kicsavarással.
3. Szerelje be az új izzót úgy, hogy behelyezi a foglalatba, és az óramutató járásával megegyező irányban addig csavarja, amíg szilárdan a helyére nem kerül.
4. Csatlakoztassa újra a tápegységet.

Eltávolítás

Ez a jelölés azt jelenti, hogy ez a termék nem dobható ki más háztartási hulladékkal együtt. Az emberi egészségre és a környezetre az ellenőrizetlen hulladéklerakásból eredő károk elkerülése érdekében a termék felelősségteljesen újrahasznosítsa, hogy elősegítse az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosítását.

A hulladékként használt berendezés visszavételéhez kérjük, használja a visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal az értékesítési ponttal, ahol a terméket vásárolta. Ez a termék környezetbarát módon újrahasznosítható. A kis elektronikai berendezések (legfeljebb 25 cm hosszúságúak) visszaadják az olyan kiskereskedőknek, amelyek legalább 400 m²-es elektromos és elektronikus berendezések eladótérrel rendelkeznek, vagy a legalább 800 m²-es teljes eladótérrel rendelkező élelmiszerüzleteknek, amelyek évente többször vagy állandó jelleggel kínálnak elektromos és elektronikus berendezéseket, és azokat a piacon elérhetővé teszik. A nagyobb méretű elektromos és elektronikus berendezések hulladéka díjmentesen visszavihetők a megfelelő kiskereskedőhöz, ha egy új, azonos típusú, az új készülékkel lényegében azonos funkciókat ellátó készüléket vásárolnak. A termék ártalmatlanítása előtt távolítsa el az összes elemet és akkumulátort, valamint minden olyan lámpát, amely tönkrététel nélkül eltávolítható.

Felhívjuk figyelmét, hogy a személyes adatok törlése a megsemmisítendő termékből az Ön felelőssége.

Műszaki adatok

Modellszám: 40006732

Névleges bemenet: 220-240V~, 50/60Hz

Teljesítmény: E27max.60W

Behatolásellenvédelem: IP20(dugó, csatlakozó, aljzat esetén)
IP65(a világítóanyag esetében)

Üzemi hőmérséklet: -20 és +40 °C között

Tárolási hőmérséklet: -20és+50°Cközött

Védelmi osztály: II

LED izzó izzót tartalmaz:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Izzó típusa: PAR38
- Színhőmérséklet: 5000 K (teljes spektrum)
- Fényerő: 1650lm
- CRI (színvisszaadási index): 95
- Dimmelhető vagy sem: nem
- Nyilatkozott élettartam L₇₀ B₅₀(ore): 15000

Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

A csomag tartalma

1 x használati utasítás

1 x LED izzólámpa

1 x tápkábel készlet E27-es lámpafoglalattal

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH

Höfkerstraße 30

44149 Dortmund

Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

16

Vitavía

Instructies voor montage en gebruik LED Plantenlamp



LED OP! Moet worden gelezen! Lees deze instructies voor montage en gebruik zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt.

Inleiding

Geachte klant,

Bedankt voor het kopen van dit kwaliteitsproduct. De structuur van het apparaat voldoet aan alle nationale en Europese wettelijke technische vereisten. De conformiteit met alle van toepassing zijnde vereisten is aangetoond door het conformiteitsproces. EU-conformiteitsverklaringen en de technische documentatie worden bewaard bij de fabrikant. Om het product in deze staat te houden, is het essentieel dat u als gebruiker de adviezen in deze instructies opvolgt. Ze bevatten belangrijke informatie over het eerste en het voortgezette gebruik van het product. Neem ook nota van deze instructies als u het product doorgeeft aan derden. Bewaar ze daarom zodat u ze later nog eens kunt nalezen.



Correctgebruik

- Dit product is alleen goedgekeurd voor aansluiting op 220-240 V~50/60 Hz wisselspanning.
- Gebruik van dit product is alleen toegestaan in privéwoningen of kassen, dus niet buitenshuis!
- Het moet zo worden gemonteerd en gebruikt dat het niet vochtig, erg vuil of te warm wordt.
- Aan het product mogen geen wijzigingen of aanpassingen worden aangebracht.
- Elke andere vorm van gebruik dan hierboven beschreven zal leiden tot beschadiging van het product. Bovendien brengt een dergelijk gebruik gevaar met zich mee, bijvoorbeeld door kortsluiting, brand of elektrische schokken.
- Het is absoluut noodzakelijk dat u de veiligheidsinstructies en technische details opvolgt.



Veiligheidsinformatie

- Deze lamp komt overeen met beschermingsklasse II. Het biedt bescherming tegen elektrische schokken door versterkte isolatie.
- Controleer voordat u de netvoeding aansluit of de nominale spanning en aangegeven stroom overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- Voordat u de lamp monteert, de gloeilamp vervangt of andere werkzaamheden aan het product uitvoert, moet u ervoor zorgen dat de stroomtoevoer is afgesloten.
- Tijdens werkzaamheden aan de lamp, inclusief het schoonmaken ervan, mag u geen metalen of geleidende sieraaden dragen, zoals kettingen, armbanden, ringen en dergelijke!
- Steek geen metalen voorwerpen in de binnenkant van de behuizing!
- Gebruik de lamp niet in ruimtes of in ongunstige omgevingsomstandigheden waar ontvlambare gassen aanwezig zijn of kunnen zijn.
- Het maximale vermogen per fitting mag niet worden overschreden!
- Houd ook rekening met het volgende om brand of oogletsel te voorkomen:
 - Kijk nooit rechtstreeks in een lichtbron en richt nooit een lichtstraal recht op mensen of dieren!
 - Houd de lamp uit de buurt van materialen of voorwerpen die gemakkelijk vlam kunnen vatten!
- Raak de lampen niet aan als het licht aan is! Het risico bestaat dat u uw vingers brandt.
- Als de lamp op welke manier dan ook beschadigd raakt, vooral als deze nat wordt, en veilig gebruik niet langer gegarandeerd is, moet de stroom naar de hele lamp worden uitgeschakeld en moeten er beveiligingen worden aangebracht om te voorkomen dat de lamp weer wordt ingeschakeld.
- De externe flexibele kabel van deze lamp kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, moet u de lamp op de juiste manier weggooiën.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade als gevolg van onjuist gebruik van de lamp.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

17

Montage

Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Controleer de lamp op beschadigingen voordat u deze in elkaar zet.

De voeding mag pas worden aangesloten nadat de lamp volledig in elkaar is gezet!

- Het is absoluut noodzakelijk dat u de veiligheidsinstructies en technische details in dit verband opvolgt.
- Ga bij het monteren van de lamp te werk volgens de volgende montage-tekening.

OPMERKING: Let op dat u het product niet beschadigt wanneer u het op zijn plaats bevestigt.

Steek de stekker in het stopcontact. De lamp is nu klaar voor gebruik. Je kunt de lamp inschakelen met de in-line schakelaar.

Verzorging en onderhoud

Let op de veiligheidsinformatie hierover, inclusief die in de montagehandleiding.

- Voordat u de lamp schoonmaakt of onderhoud uitvoert, moet u de stekker uit het stopcontact halen. Schakel de hoofdzekering uit en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen! Er bestaat levensgevaar door elektrische schokken.
- Gebruik voor het reinigen van alle onderdelen van de lamp alleen een vochtige, pluisvrije doek. Gebruik in geen geval schuurmiddelen of oplosmiddelen! Dit geldt voor het volledige armatuur.

De gloeilamp vervangen

Let op de veiligheidsinformatie hierover, inclusief die in de montagehandleiding.



LET OP! Lampen zijn erg heet wanneer ze worden ingeschakeld! Het risico bestaat dat u uw vingers brandt.

Schakel het licht uit en laat de gloeilamp minstens 10 minuten afkoelen voordat u deze verwisselt.

Raak nieuwe gloeilampen niet met blote handen aan. Gebruik een schone doek of handschoenen.

1. Koppel de voeding voor de lamp los door de stekker uit het stopcontact te trekken.
2. Verwijder de defecte gloeilamp door deze linksom los te draaien.
3. Plaats de nieuwe gloeilamp door deze in de houder te plaatsen en rechtsom vast te draaien tot deze stevig vastzit.
4. Sluit de voeding opnieuw aan.

Verwijdering

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan de volksgezondheid en het milieu door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product op verantwoorde wijze te recycleren, zodat duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Gebruik voor het inleveren van uw afgedankte apparatuur de inlever- en inzamelsystemen of neem contact op met het verkooppunt waar u het product hebt gekocht. Dit product zal Kleine elektronische apparatuur (randlengte tot 25 cm) kan op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Ingeleverd bij detailhandelaars met een verkoopoppervlakte voor elektrische en elektronische apparatuur van minstens 400 m² of kruidenierszaken met een totale verkoopoppervlakte van minstens 800 m² die meerdere keren per jaar of op permanente basis elektrische en elektronische apparatuur aanbieden en op de markt aanbieden. Grotere AEEA kan gratis worden ingeleverd bij een geschikte detailhandelaar bij aankoop van een nieuw apparaat van hetzelfde type dat in wezen dezelfde functies vervult als het nieuwe apparaat. Voordat u het product weggooit, verwijdert u alle batterijen en accu's en alle lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen.

Houd er rekening mee dat u verantwoordelijk bent voor het verwijderen van persoonlijke gegevens uit het product dat wordt weggegooid.



Technische gegevens

Modelnummer: 40006732

Nominaal ingangssignaal: 220-240V~, 50/60Hz

Vermogen: E27 max. 60W

Toegangsbescherming: IP20 (voor stekker, schakelaar, stopcontact)
IP65 (voor lichtbron)

Bedrijfstemperatuur: -20 tot +40°C

Opslagtemperatuur: -20 tot +50°C

Beschermingsklasse: II

Inclusief LED-gloeilamp:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Type lamp: PAR38
- Kleurtemperatuur: 5000K (Volledig Spectrum)
- Helderheid: 1650lm
- CRI (kleurweergave-index): 95
- Dimbaar of niet: nee
- Aangegeven levensduur L₇₀ B₅₀ (uren): 15000

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse F.

Inhoud verpakking

1 x Gebruiksaanwijzing

1 x LED-gloeilamp

1 x Voedingskabel set met E27 lamphouder

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

18

Vitavía

Monterings- og bruksanvisning LED-plantelampe



FORSIKTIG! Må leses! Les nøye gjennom denne monterings- og bruksanvisningen før du tar produktet i bruk.

Innledning

Kjære kunde,

Takk for at du har kjøpt dette kvalitetsproduktet. Apparatets konstruksjon er i samsvar med alle nasjonale og europeiske lovbestemte tekniske krav. Overholdelse av alle gjeldende krav er dokumentert i samsvarsprosessen. EU-samsvarserklæringene og den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos produsenten. For å holde produktet i denne tilstanden er det viktig at du som bruker følger rådene i denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon om førstegangsbruk og løpende bruk av produktet. Legg også merke til disse instruksjonene hvis du gir produktet videre til en tredjepart. Ta derfor vare på dem for senere gjennomlesning.



Riktig bruk

- Dette produktet er kun godkjent for tilkobling til 220-240 V~ 50/60 Hz vekselspenning.
- Bruk av dette produktet er kun tillatt i private husholdninger eller drivhus, dvs. ikke utendørs!
- Det må monteres og brukes på en slik måte at det ikke blir fuktig, svært skittent eller unødig varmt.
- Det er ikke tillatt å modifisere eller endre noen deler av produktet.
- Enhver annen form for bruk enn den som er beskrevet ovenfor, vil føre til skade på produktet. Dessuten er slik bruk forbundet med fare, f.eks. for kortslutning, brann eller elektrisk støt.
- Det er viktig at du følger sikkerhetsinstruksjonene og de tekniske detaljene.



Sikkerhetsinformasjon

- Denne lampen tilsvarende beskyttelsesklasse II. Den gir beskyttelse mot elektrisk støt ved hjelp av forsterket isolasjon.
- Før du kobler til strømnettet, må du kontrollere at nominell spenning og oppgitt strømstyrke stemmer overens med opplysningene på typeskiltet.
- Før du monterer lampen, skifter pære eller utfører annet arbeid på produktet, må du alltid forsikre deg om at strømtilførselen er frakoblet.
- Når du utfører arbeid på lampen, inkludert rengjøring, må du ikke bruke metalliske eller ledende smykker som kjeder, armbånd, ringer eller lignende!
- Ikke stikk noen metallgjenstander inn i huset!
- Lyset må ikke brukes i rom eller under ugunstige omgivelsesforhold der det kan forekomme brannfarlige gasser.
- Maksimal effekt per stikkontakt må ikke overskrides!
- Vær også oppmerksom på følgende for å unngå brann eller øyeskader:
 - Du må aldri se direkte på en lyskilde eller rette en lysstråle rett mot mennesker eller dyr!
 - Hold lampen borte fra materialer eller gjenstander som lett kan ta fyr!
- Ikke ta på pærene når lyset er på! Det er fare for at du brenner deg på fingrene.
- Hvis lampen blir skadet på noen måte, spesielt hvis den blir våt, og sikker bruk ikke lenger kan garanteres, må strømmen til hele lampen kobles fra og det må iverksettes tiltak for å hindre at den slås på igjen.
- Lampens eksterne fleksible kabel kan ikke byttes ut. Hvis den blir skadet, må du kassere lampen på riktig måte.
- Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som skyldes feil bruk av lampen.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

19

Montering

Fjern alt emballasjemateriale. Kontroller at lampen ikke er skadet før du monterer den.

Strømforsyningen må ikke kobles til før lampen er ferdig montert!

- Det er viktig at du følger sikkerhetsinstruksjonene og de tekniske detaljene i forbindelse med dette.
- Når du monterer lampen, skal du følge monteringsstegning.

OBBS: Vær forsiktig så du ikke skader produktet når du fester det på plass.

Sett støpselet inn i stikkontakten. Lampen er nå klar til bruk. Du kan slå på lampen ved hjelp av den innebygde bryteren.

Stell og vedlikehold

Vær oppmerksom på sikkerhetsinformasjonen i forbindelse med dette, også i monteringsanvisningen.

- Koble lampen fra strømmettet før rengjøring eller vedlikehold. Slå av hovedsikringen og sikre den mot å bli slått på igjen! Det er fare for livstruende skader som følge av elektrisk støt.
- Bruk kun en fuktig, løfri klut til rengjøring av alle lampens deler. Bruk under ingen omstendigheter skure- eller løsemidler! Dette gjelder for hele armaturen.

Bytte ut pæren

Vær oppmerksom på sikkerhetsinformasjonen i forbindelse med dette, også i monteringsanvisningen.



FORSIKTIG! Pærene er svært varme når de er slått på! Det er fare for at du brenner deg på fingrene. Slå av lyset og la pæren avkjøles i minst 10 minutter før du skifter den. Ikke ta på nye pærer med bare hender.

Bruk en ren klut eller hansker.

1. Koble fra strømforsyningen til lampen ved å trekke ut støpselet.
2. Ta ut den defekte pæren ved å skru den ut mot klokken.
3. Monter den nye pæren ved å sette den inn i holderen og skru den med klokken til den sitter godt på plass.
4. Koble til strømforsyningen igjen.

Avhending

Denne merkingen betyr at produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å unngå helse- og miljøskader som følge av ukontrollert avfallshåndtering, må du resirkulere produktet på en ansvarlig måte slik at bærekraftig gjenvinning av materialressurser fremmes. Hvis du vil returnere avfallsutstyret, kan du bruke retur- og innsamlingssystemene eller kontakte utsalgsstedet der du kjøpte produktet. Dette produktet vil resirkuleres på en miljøvennlig måte. mindre elektronisk utstyr (kantlengde opptil 25 cm) kan gjenvinnes på returneres til forhandlere med et salgsareal for elektrisk og elektronisk utstyr på minst 400 m² eller dagligvarebutikker med et samlet salgsareal på minst 800 m² som tilbyr elektrisk og elektronisk utstyr flere ganger i året eller på permanent basis og gjør det tilgjengelig på markedet. Større EE-avfall kan returneres gratis til en egnet forhandler ved kjøp av et nytt apparat av samme type som i hovedsak har de samme funksjonene som det nye apparatet. Før du kasserer produktet, må du fjerne alle batterier og akkumulatorer og alle lamper som kan fjernes uten å ødelegge dem.

Vær oppmerksom på at du er ansvarlig for å slette personopplysninger fra produktet som skal kasseres.



Tekniske data

Modellnummer: 40006732

Nominell inngang: 220-240V~, 50/60Hz

Nominell effekt: E27maks.60W

Beskyttelse mot inntrengning: IP20 (for støpsel, bryter, stikkontakt)
IP65(for lampe)

Driftstemperatur: -20til+40°C

Lagringstemperatur: -20til+50°C

Beskyttelsesklasse:II

LED-glødepære inkludert:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Type lyspære: PAR38
- Fargetemperatur: 5000K(fullspektrum)
- Lysstyrke: 1650 lm
- CRI(fargegjengivelsesindeks):95
- Dimbar eller ikke: nei
- Deklarert levetid L₇₀ B₅₀(timer): 15000

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse F.

Innhold i pakken

- 1 x bruksanvisning
- 1 x LED-glødepære
- 1 x Forsyningskabelsett med E27-lampefatning

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

20

Vitavía

Instrukcje montażu i użytkowania Lampa LED do roślin



UWAGA! Należy przeczytać! Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i użytkowania.

Wprowadzenie

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości produktu. Konstrukcja urządzenia jest zgodna ze wszystkimi krajowymi i europejskimi ustawowymi wymaganiami technicznymi. Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi wymaganiami została potwierdzona w procesie zgodności. Deklaracje zgodności UE oraz dokumentacja techniczna są przechowywane w siedzibie producenta. Aby utrzymać produkt w dobrym stanie, użytkownik musi przestrzegać zaleceń podanych w niniejszej instrukcji. Zawierają one ważne informacje dotyczące początkowego i bieżącego użytkowania produktu. Instrukcje te należy również wziąć pod uwagę w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim. Zachowaj je do późniejszego przeczytania.



Właściwe użytkowanie

- Ten produkt jest zatwierdzony do podłączenia wyłącznie do napięcia zmiennego 220-240 V~50/60 Hz.
- Korzystanie z tego produktu jest dozwolone wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych lub szklarniach, tj. nie na zewnątrz!
- Produkt należy montować i użytkować w taki sposób, aby uniknąć jego zawilgocenia, silnego zabrudzenia lub nadmiernego nagrzania.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian w jakiegokolwiek części produktu.
- Każda forma użytkowania inna niż opisana powyżej doprowadzi do uszkodzenia produktu. Ponadto takie użytkowanie wiąże się z niebezpieczeństwem, np. zwarcie, pożarem lub porażeniem prądem.
- Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i danych technicznych.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Ta lampka odpowiada klasie ochrony II. Zapewnia ochronę przed porażeniem prądem dzięki wzmocnionej izolacji.
- Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie znamionowe i natężenie prądu są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Przed montażem lampy, wymianą żarówki lub innymi pracami przy produkcie należy zawsze ze zasilanie elektryczne zostało odłączone.
- Podczas wykonywania jakichkolwiek prac przy lampie, w tym jej czyszczenia, nie wolno nosić metalowej lub przewodzącej biżuterii, takiej jak łańcuszki, bransoletki, pierścionki itp.
- Nie wkładać żadnych metalowych przedmiotów do wnętrza obudowy!
- Nie należy używać lampy w pomieszczeniach lub w niekorzystnych warunkach otoczenia, w których występują lub mogą występować łatwopalne gazy.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej mocy wyjściowej na gniazdo!
- Aby uniknąć pożarów lub urazów oczu, należy również przestrzegać poniższych zaleceń:
 - Nigdy nie patrz bezpośrednio na źródło światła ani nie kieruj wiązki światła bezpośrednio na ludzi lub zwierzęta!
 - Lampę należy trzymać z dala od materiałów lub przedmiotów, które mogą się łatwo zapalić!
- Nie dotykaj żarówek, gdy światło jest włączone! Istnieje ryzyko poparzenia palców.
- Jeśli lampa zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzona, zwłaszcza jeśli zostanie zamoczona, a bezpieczne użytkowanie nie jest już gwarantowane, należy odłączyć zasilanie całej lampy i zastosować zabezpieczenia uniemożliwiające jej ponowne włączenie.
- Zewnętrzny elastyczny przewód tej lampy nie może zostać wymieniony. Jeśli zostanie on uszkodzony, należy go odpowiednio zutylizować.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia lub uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lampy.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

21

Montaż

Usun wszystkie materiały opakowaniowe. Przed montażem lampy należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzona.

Zasilanie może zostać podłączone dopiero po całkowitym zmontowaniu lampy!

- Konieczne jest przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i szczegółów technicznych z tym związanych
- Podczas montażu lampy należy postępować zgodnie z rysunkiem montażowym.

UWAGA: Podczas mocowania produktu na miejscu należy uważać, aby go nie uszkodzić.

Podłącz wtyczkę sieciową do gniazda. Lampa jest teraz gotowa do użycia. Lampę można włączyć za pomocą wbudowanego przełącznika.

Pielęgnacja i konserwacja

Należy zwrócić uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa, w tym te zawarte w instrukcji montażu.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć lampę od zasilania. Wyłączyć główny bezpiecznik i zabezpieczyć go przed ponownym włączeniem! Istnieje ryzyko odniesienia śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem.
- Do czyszczenia wszystkich części lampy należy używać wyłącznie wilgotnej, niestrzępającej się szmatki. Pod żadnym pozorem nie używaj środków ściernych ani rozpuszczalników! Dotyczy to całej oprawy oświetleniowej.

Wymiana żarówki

Należy zwrócić uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa, w tym te zawarte w instrukcji montażu.

UWAGA! Po włączeniu żarówki są bardzo gorące! Istnieje ryzyko poparzenia palców. Przed wymianą żarówki należy ją wyłączyć i odczekać co najmniej 10 minut, aż ostygnie. Nie dotykaj nowych żarówek gołymi rękami.

Używaj czystej szmatki lub rękawiczek.

1. Odłącz zasilanie lampy, wyciągając wtyczkę.
2. Wyjmij uszkodzoną żarówkę, odkręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Zamontuj nową żarówkę, wkładając ją do oprawki i wkręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie mocno osadzona
4. Ponownie podłącz zasilanie.

Utylizacja

Oznaczenie to oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby uniknąć szkód dla zdrowia ludzkiego i środowiska wynikających z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać produkt recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby przyspieszyć zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyty sprzęt, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym zakupiono produkt. Ten produkt Mały sprzęt elektroniczny (długość krawędzi do 25 cm) może być poddany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. zwracany do sprzedawców detalicznych o powierzchni sprzedaży sprzętu elektrycznego i elektronicznego wynoszącej co najmniej 400 m² lub sklepów spożywczych o łącznej powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 800 m², które oferują sprzęt elektryczny i elektroniczny kilka razy w roku lub na stałe i udostępniają go na rynku. Większy ZSEE można zwrócić bezpłatnie do odpowiedniego sprzedawcy detalicznego przy zakupie nowego urządzenia tego samego typu, które spełnia zasadniczo te same funkcje co nowe urządzenie. Przed utylizacją produktu należy wyjąć wszystkie baterie i akumulatory oraz wszelkie lampy, które można wyjąć bez ich zniszczenia.

Należy pamiętać, że użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z produktu przeznaczonego do utylizacji.

Dane techniczne

Numer modelu: 40006732

Węście znamionowe: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc znamionowa: E27 maks. 60W

Stopień ochrony: IP20 (dla wtyczki, przełącznika, gniazda)
IP65 (dla iluminanta)

Temperatura pracy: -20do+40°C

Temperatura przechowywania: -20do+50°C

Klasa ochrony: II

Żarówka LED w zestawie:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Typ żarówki: PAR38
- Temperatura barwowa: 5000 K(Full Spectrum)
- Jasność: 1650 lm
- CRI (współczynnik oddawania barw): 95
- Możliwość ściemniania lub nie: nie
- Deklarowana żywotność L₇₀ B₅₀ (godziny): 15000

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F.

Zawartość opakowania

1 x instrukcja obsługi

1 x żarówka LED

1 x Zestaw przewodów zasilających z oprawką E27

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

22

Vitavía

Instrucțiuni de asamblare și utilizare Lampă de plante LED



ATENȚIE! Trebuie citit! Înainte de a începe să utilizați produsul, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de asamblare și utilizare a acestuia.

Introducere

Stimate client,

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs de calitate. Structura dispozitivului respectă toate cerințele tehnice legale naționale și europene. Respectarea tuturor cerințelor aplicabile a fost dovedită prin procesul de conformitate. Declarațiile de conformitate UE și documentația tehnică sunt păstrate la dosar la sediul producătorului. Pentru a menține produsul în această stare, este esențial ca dumneavoastră, în calitate de utilizator, să urmați sfaturile oferite în aceste instrucțiuni. Acestea conțin informații importante privind utilizarea inițială și continuă a produsului. Țineți cont de aceste instrucțiuni și în cazul în care transmiteți produsul unei terțe persoane. Prin urmare, păstrați-le pentru a le reciti ulterior.



Utilizarea corectă

- Acest produs este omologat pentru conectarea numai la o tensiune alternativă de 220-240 V~50/60 Hz.
- Utilizarea acestui produs este permisă numai în interiorul gospodăriilor private sau în sere, adică nu în aer liber!
- Acesta trebuie asamblat și utilizat astfel încât să se evite umezirea, murdărirea foarte mare sau încălzirea excesivă.
- Este interzisă orice modificare sau alterare a oricărei părți a produsului.
- Orice altă formă de utilizare decât cea descrisă mai sus va duce la deteriorarea produsului.
- În plus, o astfel de utilizare este asociată cu pericolul, de exemplu, de scurtcircuit, incendiu sau șoc electric.
- Este imperativ să respectați instrucțiunile de siguranță și detaliile tehnice.



Informații privind siguranța

- Lumina pentru instalații corespunde clasei de protecție II. Această unitate asigură protecție împotriva șocurilor electrice prin intermediul izolației întărite.
- Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea nominală și curentul declarat corespund cu detaliile de pe plăcuța de identificare.
- Înainte de a asambla lampa, de a schimba becul sau de a efectua orice altă operațiune asupra produsului, asigurați-vă întotdeauna că alimentarea cu energie electrică a fost deconectată.
- În timp ce efectuați orice operațiune asupra lămpii, inclusiv curățarea acesteia, nu trebuie să purtați bijuterii metalice sau conductoare, cum ar fi lanțuri, brățări, inele sau altele asemenea!
- Nu introduceți niciun obiect metalic în interiorul carcasei!
- Nu utilizați lumina în încăperi sau în condiții ambiante nefavorabile în care sunt sau ar putea fi prezente gaze inflamabile.
- Nu trebuie depășită puterea maximă de ieșire pe priză!
- Pentru a evita incendiile sau rănilor oculare, rețineți, de asemenea, următoarele:
 - Nu priviți niciodată direct la o sursă de lumină și nu îndreptați un fascicul de lumină direct spre oameni sau animale!
 - Păstrați lumina departe de orice materiale sau obiecte care pot lua foc cu ușurință!
- Nu atingeți becurile atunci când lumina este aprinsă! Există riscul de a vă arde degetele.
- În cazul în care lampa este deteriorată în vreun fel, în special dacă se udă, și nu mai este garantată utilizarea în siguranță, trebuie deconectată alimentarea întregii lămpi și trebuie instituite măsuri de protecție pentru a împiedica repornirea acesteia.
- Cablul flexibil extern al acestei lămpi nu poate fi înlocuit. Dacă acesta se deteriorează, trebuie să aruncați lampa în mod corespunzător.
- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru orice vătămare sau deteriorare rezultată din utilizarea necorespunzătoare a lămpii.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

23

Ansamblu

Îndepărtați toate materialele de ambalare. Înainte de asamblarea lămpii, verificați dacă aceasta nu este deteriorată. Alimentarea cu energie electrică nu trebuie conectată până când lampa nu a fost asamblată complet!

- Este imperativ să respectați instrucțiunile de siguranță și detaliile tehnice referitoare la acestea.
- La asamblarea lămpii, procedați conform desenului de asamblare.

NOTĂ BINE: Când fixați produsul la locul său, aveți grijă să nu-l deteriorați.

Introduceți fișa de alimentare în priză. Lampa este acum gata de utilizare. Aveți posibilitatea să aprindeți lumina cu ajutorul întrerupătorului în linie

Îngrijire și întreținere

Acordați atenție informațiilor de siguranță aferente, inclusiv celor din instrucțiunile de asamblare.

- Înainte de orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați lumina de la rețeaua electrică.

Dezactivați siguranța principală și asigurați-o pentru a nu fi repornită! Există riscul de rănire mortală prin șoc electric.

- Pentru curățarea tuturor părților lămpii utilizați numai o cârpă umedă, fără scame. Nu utilizați în niciun caz substanțe abrazive sau solvenți! Acest lucru este valabil pentru întregul corp de iluminat.

Înlocuirea becului

Acordați atenție informațiilor de siguranță aferente, inclusiv celor din instrucțiunile de asamblare.

⚠ ATENȚIE! Becurile sunt foarte fierbinți atunci când sunt pornite! Există riscul de a vă arde degetele. Opriti lumina și lăsați becul să se răcească timp de cel puțin 10 minute înainte de a-l schimba. Nu atingeți becurile noi cu mâinile goale. Folosiți o cârpă curată sau mănuși.

1. Deconectați sursa de alimentare a lămpii prin scoaterea fișei.
2. Scoateți becul defect deșurubându-l în sens invers acelor de ceasornic.
3. Montați noul bec, introducându-l în suport și înșurubându-l în sensul acelor de ceasornic până când este bine fixat.
4. Reconectați sursa de alimentare.

Eliminare

Acest marcaj înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a evita afectarea sănătății umane și a mediului în urma eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați produsul în mod responsabil, astfel încât să fie avansată reunificarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna deșeurile de echipamente, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați punctul de vânzare de unde ați achiziționat produsul. Acest produs va fi reciclat într-un mod ecologic. Echipamentele electronice de mici dimensiuni (lungimea marginilor de până la 25 cm) pot fi returnate comercianților cu amănuntul cu o suprafață de vânzare pentru echipamente electrice și electronice de cel puțin 400 m² sau magazinelor alimentare cu o suprafață totală de vânzare de cel puțin 800 m² care oferă echipamente electrice și electronice de mai multe ori pe an sau în mod permanent și le pun la dispoziție pe piață. Echipamentele electrice și electronice de dimensiuni mai mari pot fi returnate gratuit la un comerciant cu amănuntul corespunzător la achiziționarea unui aparat nou de același tip care îndeplinește în mod substanțial aceleași funcții ca și aparatul nou. Înainte de a arunca produsul, îndepărtați toate bateriile și acumulatorii, precum și orice lampă care poate fi îndepărtată fără a fi distrusă.

Vă rugăm să rețineți că sunteți responsabil pentru ștergerea datelor cu caracter personal din produsul care urmează să fie eliminat.



Date tehnice

Număr de model: 40006732

Intrare nominală: 220-240V~, 50/60Hz

Putere nominală: E27 max. 60W

Protecție împotriva pătrunderii: IP20 (pentru fișă, întrerupător, priză)

IP65 (pentru lampă)

Temperatura de funcționare: -20 până la +40°C

Temperatura de depozitare: -20 până la +50 °C

Clasa de protecție: II

Bec cu LED inclus:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Tip de bec: PAR38
- Temperatura de culoare: 5000 K (spectru complet)
- Luminozitate: 1650 lm
- CRI (indice de redare a culorilor): 95
- Dimmable sau nu: nu
- Durata de viață declarată L₇₀ B₅₀(ore): 15000

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică F.

Conținutul pachetului

1 x Instrucțiuni de utilizare

1 x bec luminos cu LED

1 x Set cablu de alimentare cu bec E27

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

24

Vitavía

Návod na montáž a použitie LED lampy na rastliny



POZOR! Prečítajte si návod až do konca! Skôr ako začnete výrobok používať, starostlivo si prečítajte tento návod na montáž a používanie.

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme vám za zakúpenie tohto kvalitného výrobku. Zariadenie zodpovedá všetkým národným a európskym zákonným technickým požiadavkám. Dodržanie všetkých platných požiadaviek bolo preukázané vyhlásením o zhode. Vyhlásenie o zhode EÚ a technická dokumentácia sú uložené v súbore u výrobcu. Aby boli vlastnosti výroby zachované po celú dobu používania, je nevyhnutné, aby ste sa ako používatelia riadili radami uvedenými v tomto návode. Obsahuje dôležité informácie o používaní výrobku. V prípade, že výrobok odovzdáte tretej osobe, upozornite ho na tento návod na montáž a používanie. Návod uschovajte aj na neskoršie opätovné použitie..



Správne používanie

- Tento výrobok je schválený len na pripojenie na striedavé napätie 220-240 V~50/60 Hz.
- Použitie tohto výrobku je povolené iba vo vnútri súkromnej budovy alebo skleníka, tj nie vonku!
- Musí byť zostavený a používaný tak, aby sa zabránilo jeho navlhnutiu, silnému znečisteniu alebo nadmernému zahriatiu.
- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne úpravy ani zmeny.
- Akýkoľvek iný spôsob použitia, ako je popísaný vyššie, vedie k poškodeniu výrobku. Navyše je také použitie spojené s nebezpečenstvom, napr. skratu, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Je nutné dodržiavať bezpečnostné pokyny a technické údaje.



Bezpečnostné informácie

- Toto svetlo zodpovedá triede ochrany II. Poskytuje ochranu pred úrazom elektrickým prúdom vďaka zosilnenej izolácii.
- Pred pripojením k sieti sa uistite, že uvedené napätie a udávaný prúd zodpovedajú údajom na typovom štítku. Pred montážou svetidla, výmenou žiarovky alebo akoukoľvek inou prácou na výrobku sa vždy uistite, že je odpojený prívod elektriny.
- Svetlo nepoužívajte v miestnostiach alebo v nepriaznivých okolitých podmienkach, kde sa vyskytujú alebo by sa mohli vyskytovať horľavé plyny. Nesmie byť prekročený maximálny príkon na jednu zásuvku!
- Pri akejkoľvek práci na svetle, vrátane jeho čistenia, nesmiete nosiť žiadne kovové alebo vodivé šperky, ako sú retiazky, náramky, prstene atď...!
- Do vnútra krytu nekladajte žiadne kovové predmety!
- Svetlo nepoužívajte v miestnostiach alebo v nepriaznivých okolitých podmienkach, kde sa vyskytujú alebo by sa mohli vyskytovať horľavé plyny. Nesmie byť prekročený maximálny príkon na jednu zásuvku!
- Nesmie byť prekročený maximálny príkon na jednu zásuvku!
- Aby ste predišli požiarom alebo poraneniu očí, dbajte tiež na nasledujúce:
 - Nikdy se nedívejte priamo na zdroj svetla ani nesmŕajte paprsek svetla priamo na ľudí alebo zvierata!
 - Svetlo uchovávajte mimo dosah materiálov alebo predmetov, ktoré sa môžu zapáliť!
- Nedotýkajte sa žiaroviek, keď je svetlo zapnuté! Hrozí, že si popálite prsty.
- Pokud se svítidlo jakýmkoli způsobem poškodí, zejména pokud se namočí, a není již zaručeno jeho bezpečné používání, je třeba odpojit napájení celého svítidla a zavést bezpečnostní opatření, která zabrání jeho opětovnému zapnutí.
- Externí flexibilní kabel této lampy nelze vyměnit. Pokud se poškodí, musíte lampu řádně zlikvidovat. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za zranění nebo škody vzniklé v důsledku nesprávného použití lampy.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek zranenia alebo škody spôsobené nesprávnym používaním lampy.



Montáž

Odstráňte všetky obalové materiály. Pred montážou svetidla skontrolujte, či nie je poškodené.

Napájaci zdroj nesmie byť pripojený, pokiaľ nie je svetidlo úplne zmontované!

- Je nutné, aby ste dodržiavali bezpečnostné pokyny a technické údaje, ktoré sa k tomu vzťahujú
- Pri montáži svetla postupujte podľa montážneho výkresu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Pri upevňovaní výrobku na miesto dávajte pozor, aby ste ho nepoškodili.

Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky. Lampa je teraz pripravená na použitie. Svetlo môžete zapnúť pomocou vypínača.

Starostlivosť a údržba

Venujte pozornosť bezpečnostným informáciám, ktoré sa na to vzťahujú, vrátane informácií uvedených v návode na montáž.

- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou odpojte svetlo od elektrickej siete. Vypnite hlavnú poistku a zaistíte ju proti opätovnému zapnutiu! Hrozí nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom.
- Na čistenie všetkých častí svetidla používajte iba vlhkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá! To platí pre celé svetidlo.

Výmena žiarovky

Venujte pozornosť bezpečnostným informáciám, ktoré sa na to vzťahujú, vrátane informácií uvedených v montážnom návode.

POZOR! Žiarovky sú po zapnutí veľmi horúce! Hrozí nebezpečenstvo popálenia prstov. Pred výmenou žiarovky ju vypnite a nechajte ju aspoň 10 minút vychladnúť. Nedotýkajte sa nových žiaroviek holými rukami.

Použite čistú handričku alebo rukavice.

1. Odpojte napájanie lampy vytiahnutím zo zásuvky.
2. Vyberte chybnú žiarovku vyskrutkovaním proti smeru hodinových ručičiek.
3. Nasadte novú žiarovku tak, že ju vložíte do objímky a zaskrutkujete ju v smere hodinových ručičiek, kým nebude pevne na svojom mieste.
4. Opätovne pripojenie napájania.

Eliminare

Toto označenie znamená, že by tento výrobok nemal byť likvidovaný spoločne s ostatným domovým odpadom. A by ste predišli poškodeniu ľudského zdravia a životného prostredia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte výrobok zodpovedne. Je podporované združovanie materiálnych zdrojov. Pre odovzdanie zariadenia využite systémy spätného odberu a zberu alebo sa obráťte na predajné miesto, kde ste výrobok zakúpili. Tento výrobok je možné recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Malé elektronické zariadenia (dĺžka hrany do 25 cm) je možné recyklovať vrátaním predajcovi, prípadne na miesto určené na spätný odber elektroodpadu, alebo do kontajnera určeného na elektroodpad. Väčšie zariadenie je možné bezplatne odovzdať príslušnému predajcovi pri nákupe nového spotrebiča rovnakého typu, ktorý plní v podstate rovnaké funkcie ako nový spotrebič. Pred likvidáciou výrobku vyberte všetky batérie a akumulátory a všetky žiarivky, ktoré je možné vybrať bez toho, aby došlo k ich zničeniu.

Upozorňujeme, že zákazník je zodpovedný za mazanie osobných údajov z likvidovaného produktu.

Technické údaje

Číslo modelu: 40006732

Stanovený príkon: 220-240V~, 50/60Hz

Uvedený výkon: E27 max. 60W

Trieda ochrany IP: IP20 (pre zástrčku, vypínač, zásuvku)
IP65 (pre lampu)

Prevádzková teplota: -20 až +40 °C

Teplota skladovania: -20 až +50 °C

Trieda ochrany: II

LED žiarovka je súčasťou balenia:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Typ žiarovky: PAR38
- Teplota farieb: 5000 K (plné spektrum)
- Jas: 1650lm
- CRI (index podania farieb): 95
- Stmievateľný alebo nie: nie
- Deklarovaná životnosť L₇₀ B₅₀ (hodín): 15000

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti F.

Obsah balenia

1 x návod na použitie

1 x LED žiarovka

1 x sada prírodného kábla s objímkou E27

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

26

Vitavía

Navodila za montažo in uporabo LED svetilka za rastline



POZOR! Prebrati je treba! Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite ta navodila za sestavljanje in uporabo.

Uvod

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup tega kakovostnega izdelka. Struktura naprave je skladna z vsemi nacionalnimi in evropskimi zakonskimi tehničnimi zahtevami. Skladnost z vsemi veljavnimi zahtevami je bila dokazana v postopku ugotavljanja skladnosti. Izjave o skladnosti EU in tehnična dokumentacija se hranijo v kartoteki pri proizvajalčevih predstavnikih. Da bi izdelek ohranili v takšnem stanju, morate kot uporabnik upoštevati nasvete iz teh navodil. Vsebujejo pomembne informacije o začetni in stalni uporabi izdelka. Ta navodila upoštevajte tudi, če izdelek posredujete tretji osebi. Zato jih shranite za poznejše ponovno branje.



Pravilna uporaba

- Ta izdelek je odobren samo za priključitev na izmenično napetost 220-240 V~50/60 Hz.
- Uporaba tega izdelka je dovoljena le v zasebnih gospodinjstvih ali rastlinjakih, torej ne na prostem!
- Sestavljati in uporabljati ga je treba tako, da ne bo vlažen, zelo umazan ali pretirano vroč.
- Na nobenem delu izdelka ni dovoljeno izvajati nobenih sprememb ali predelav.
- Vsakršna drugačna uporaba od zgoraj opisane lahko povzroči poškodbo izdelka. Poleg tega je takšna uporaba povezana z nevarnostjo, npr. zaradi kratkega stika, požara ali električnega udara.
- Obvezno upoštevajte varnostna navodila in tehnične podatke.



Varnostne informacije

- Ta luč ustreza zaščitnemu razredu II. Zagotavlja zaščito pred električnim udarom z okrepljeno izolacijo.
- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da nazivna napetost in navedeni tok ustrezata podatkom na tipski ploščici.
- Pred sestavljanjem svetilke, menjavo žarnice ali kakršnim koli drugim delom na izdelku se vedno prepričajte, da je električna napeljava izključena.
- Med delom na svetilki, vključno s čiščenjem, ne smete nositi kovinskega ali prevodnega nakita, kot so verižice, zapestnice, prstani in podobno!
- V notranjost ohišja ne vstavljajte kovinskih predmetov!
- Luči ne uporabljajte v prostorih ali v neugodnih okoliških razmerah, kjer so ali bi lahko bili prisotni vnetljivi plini.
- Največja izhodna moč na vtičnico ne sme biti presežena!
- Da bi se izognili požarom ali poškodbam oči, upoštevajte tudi naslednje:
 - Nikoli ne gledajte neposredno v vir svetlobe ali usmerjajte snopa svetlobe naravnost v ljudi ali živali!
 - Svetilko hranite stran od materialov ali predmetov, ki se lahko zlahka vžgejo!
- Ne dotikajte se žarnic, ko je luč prižgana! Obstaja nevarnost, da si opečete prste.
- Če se svetilka na kakršen koli način poškoduje, zlasti če se zmoči, in varna uporaba ni več zagotovljena, je treba prekiniti napajanje celotne svetilke in vzpostaviti zaščitne ukrepe, ki preprečujejo njen ponovni vklop.
- Zunanjega gibljivega kabla te svetilke ni mogoče zamenjati. Če se poškoduje, morate svetilko ustrezno odstraniti.
- Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitne poškodbe ali škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe svetilke.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

27

Montaža

Odstranite vso embalažo. Pred sestavljanjem svetilke preverite, ali ni poškodovana.

Napajalnik ne sme biti priključen, dokler svetilka ni v celoti sestavljena!

- Obvezno upoštevajte varnostna navodila in tehnične podrobnosti v zvezi s tem.
- Pri sestavljanju luči ravnajte v skladu z montažno risbo.

OPOMBA: Pri pritrdjevanju izdelka na mesto bodite previdni, da ga ne poškodujete.

Vtič za električno omrežje vtaknite v vtičnico. Svetilka je pripravljena za uporabo. Svetilko lahko vklopite v vgrajenim stikalom.

Nega in vzdrževanje

Upoštevajte varnostne informacije v zvezi s tem, vključno s tistimi v navodilih za montažo.

- Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem svetilko izključite iz električnega omrežja. Izklopite glavno varovalko in jo zavarujte pred ponovnim vklopom! Obstaja nevarnost smrtnih poškodb zaradi električnega udara.
- Za čiščenje vseh delov svetilke uporabljajte samo vlažno krpo, ki ne pušča vlaken. Nikakor ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali topil! To velja za celotno svetilko.

Zamenjava žarnice

Upoštevajte varnostne informacije v zvezi s tem, vključno s tistimi v navodilih za montažo.

 **POZOR!** Žarnice so ob vklopu zelo vroče! Obstaja nevarnost, da si opečete prste. Izklopite luč in počakajte, da se žarnica ohladi vsaj 10 minut, preden jo zamenjate. Novih žarnic se ne dotikajte z golimi rokami.

Uporabite čisto krpo ali rokavice.

1. Odklopite napajanje svetilke tako, da izvlečete vtič.
2. Odstranite odkvarjeno žarnico tako, da jo odvijete v smeri urinega kazalca.
3. Namestite novo žarnico tako, da jo vstavite v držalo in privijete v smeri urinega kazalca, dokler se trdno ne pritrdi.
4. Ponovno priključite napajanje.

Odstranjevanje

Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Da bi se izognili škodi za zdravje ljudi in okolje zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, izdelek odgovorno reciklirajte in tako pospešite trajnostno ponovno združitev materialnih virov. Če želite vrniti odpadno opremo, uporabite sisteme za vračanje in zbiranje ali se obrnite na prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili. Ta izdelek bo reciklirati na okolju prijazen način. Majhna elektronska oprema (dolžina roba do 25 cm) se lahko vrne trgovcem na drobno s prodajno površino za električno in elektronsko opremo najmanj 400 m² ali trgovinam z živilami s skupno prodajno površino najmanj 800 m², ki večkrat na leto ali stalno ponujajo električno in elektronsko opremo ter jo dajejo na voljo na trgu. Večjo OEEO lahko brezplačno vrnete ustreznemu trgovcu na drobno ob nakupu nove naprave iste vrste, ki opravlja bistveno enake funkcije kot nova naprava. Pred odstranitvijo izdelka odstranite vse baterije in akumulatorje ter vse svetilke, ki jih je mogoče odstraniti, ne da bi jih uničili.



Upoštevajte, da ste sami odgovorni za izbris osebnih podatkov iz izdelka, ki ga je treba odstraniti.

Tehnični podatki

Številka modela: 40006732

Nazivni vhod: 220-240V~, 50/60Hz

Nazivna moč: E27 max. 60W

Zaščita pred vdorom: IP20 (za vtič, stikalo, vtičnico)
IP65 (za svetilko)

Temperatura delovanja: -20 do +40 °C

Temperatura skladiščenja: -20 do +50 °C

Zaščitni razred: II

Vključena je žarnica LED:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Vrsta žarnice: PAR38
- Barvna temperatura: 5000 K (polni spekter)
- Svetlost: 1650 lm
- CRI (indeks reprodukcije barv): 95
- zatemnitev ali ne: ne
- Razglašen življenjski čas L₇₀ B₅₀(ure): 15000

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti F.

Vsebina paketa

1 x navodila za uporabo

1 x LED žarnica

1 x komplet napajalnega kabla s sijalko E27

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

28

Vitavía

Instruktioner för montering och användning LED växtlampa



OBSERVERA! Måste läsas! Innan du börjar använda produkten ska du noggrant läsa igenom denna monterings- och bruksanvisning.

Inledning

Kära kund,

Tack för att du har köpt denna kvalitetsprodukt. Enhetens struktur överensstämmer med alla nationella och europeiska lagstadgade tekniska krav. Överensstämmelse med alla tillämpliga krav har bevisats genom överensstämmelseprocessen. EU-försäkran om överensstämmelse och den tekniska dokumentationen finns arkiverade hos tillverkaren. För att bibehålla produkten i detta skick är det viktigt att du som användare följer de råd som ges i denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information om produktens första och fortsatta användning. Ta även del av dessa anvisningar om du lämnar över produkten till tredje part. Spara dem därför för senare genomläsning.



Korrekt användning

- Denna produkt är endast godkänd för anslutning till 220-240 V~ 50/60 Hz växelspanning.
- Användning av denna produkt är endast tillåten i privata hushåll eller växthus, dvs. inte utomhus!
- Den måste monteras och användas på ett sådant sätt att den inte blir fuktig, mycket smutsig eller överhettad.
- Inga modifieringar eller ändringar får göras på någon del av produkten.
- All annan användning än den som beskrivs ovan leder till att produkten skadas. Dessutom är sådan användning förenad med fara, t.ex. genom kortslutning, brand eller elektriska stötar.
- Det är absolut nödvändigt att du följer säkerhetsanvisningarna och de tekniska detaljerna.



Säkerhetsinformation

- Denna lampa motsvarar skyddsklass II. Den ger skydd mot elektriska stötar genom förstärkt isolering.
- Kontrollera före nätanslutningen att nominell spänning och angiven ström stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Innan du monterar lampan, byter glödlampa eller utför något annat arbete på produkten, se alltid till att elförsörjningen är frånkopplad.
- När du utför arbeten på lampan, inklusive rengöring, får du inte bära några metalliska eller ledande smycken, som kedjor, armband, ringar eller liknande!
- För inte in något metallföremål i höljets insida!
- Använd inte lampan i rum eller under ogynnsamma omgivningsförhållanden där brandfarliga gaser kan förekomma.
- Den maximala uteffekten per uttag får inte överskridas!
- För att undvika bränder och ögonskador bör du även beakta följande:
 - Titta aldrig direkt mot en ljuskälla och rikta aldrig ljusstrålar mot människor eller djur!
 - Håll lampan borta från material och föremål som lätt kan fatta eld!
- Rör inte glödlamporna när ljuset är tätt! Det finns risk för att du bränner fingrarna.
- Om lampan skadas på något sätt, särskilt om den blir våt, och säker användning inte längre kan garanteras, måste strömmen till hela lampan brytas och skyddsåtgärder vidtas för att förhindra att den slås på igen.
- Lampans externa flexibla kabel kan inte bytas ut. Om den skadas måste du kassera lampan på rätt sätt.
- Tillverkaren tar inget ansvar för personskador eller skador som uppstår till följd av felaktig användning av lampan.



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

29

Montering

Ta bort allt förpackningsmaterial. Kontrollera att lampan inte har några skador innan den monteras.

Strömförsörjningen får inte anslutas förrän lampan är helt monterad!

- Det är mycket viktigt att du följer de säkerhetsinstruktioner och tekniska detaljer som gäller för detta.
- När du monterar lampan ska du göra enligt monteringsritning.

OBSERVERA: Var försiktig så att du inte skadar produkten när du fäster den på plats. Sätt i nätkontakten i uttaget.

Lampan är nu klar för användning. Du kan tända lampan med hjälp av den inbyggda strömbrytaren.

Skötsel och underhåll

Beakta de säkerhetsanvisningar som gäller för detta, även de som finns i monteringsanvisningen.

- Koppla bort ljuskällan från elnätet före rengöring eller underhåll. Slå av huvudsäkring och säkra den mot återkoppling! Det finns risk för livsfarliga skador på grund av elektriska stötar.
- Använd endast en fuktig, luddfri trasa för rengöring av lampans alla delar. Använd under inga omständigheter slipmedel eller lösningsmedel! Detta gäller för hela armaturen.

Byte av glödlampa

Beakta de säkerhetsanvisningar som gäller för detta, även de som finns i monteringsanvisningen.



OBSERVERA! Glödlamporna är mycket heta när de är påslagna! Det finns risk för att du bränner fingrarna.

Släck lampan och låt glödlampan svalna i minst 10 minuter innan du byter den.

Rör inte nya glödlampor med bara händerna. Använd en ren trasa eller handskar.

1. Koppla bort lampans strömförsörjning genom att dra ut stickkontakten.
2. Ta ut den defekta glödlampan genom att skruva ut den moturs.
3. Montera den nya glödlampan genom att sätta in den i hållaren och skruva fast den medurs tills den sitter ordentligt på plats.
4. Återanslut strömförsörjningen.

Avfallshantering

Denna märkning innebär att produkten inte får slängas tillsammans med annat hushållsavfall. För att undvika skador på människors hälsa och miljön från okontrollerad avfallshantering, återvinn produkten på ett ansvarsfullt sätt så att hållbar återanvändning av materialresurser främjas. Om du vill returnera din uttjänta utrustning, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta försäljningsstället där du köpte produkten. Denna produkt kommer att återvinnas på ett miljövänligt sätt. Liten elektronisk utrustning (kantlängd upp till 25 cm) kan returneras till detaljhandlare med en försäljningsyta för elektriska och elektroniska produkter på minst 400 m² eller livsmedelsbutiker med en total försäljningsyta på minst 800 m² som erbjuder elektriska och elektroniska produkter flera gånger per år eller på permanent basis och gör dem tillgängliga på marknaden. Större WEEE kan returneras kostnadsfritt till en lämplig återförsäljare vid köp av en ny apparat av samma typ som utför i stort sett samma funktioner som den nya apparaten. Innan produkten kasseras, avlägsna alla batterier och akkumulatörer samt alla lampor som kan avlägsnas utan att förstöra dem.



Observera att du är ansvarig för att radera personuppgifter från den produkt som ska kasseras.

Tekniska data

Modellnummer: 40006732

Nominell ingång: 220-240V~, 50/60Hz

Effektklassning: E27 max. 60W

Skydd mot inträngning: IP20 (för stickpropp, strömbrytare, uttag)
IP65 (för lampa)

Driftstemperatur: -20 till +40 °C

Förvaringstemperatur: -20 till +50 °C

Skyddsklass: II

LED glödlampa ingår:

- 220-240V~, 50/60Hz, 17W, E27, LED
- Typ av glödlampa: PAR38
- Färgtemperatur: 5000 K (fullspektrum)
- Ljusstyrka: 1650 lm
- CRI (färgåtergivningindex): 95
- Dimbar eller ej: nej
- Deklarerad livslängd L₇₀B₅₀(tim mar): 15000

Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass F.

Förpackningens innehåll

- 1 x Bruksanvisning
- 1 x LED glödlampa
- 1 x Kabel med E27 lamphållare

E.P.H. Schmidt u. Co. GmbH
Höfkerstraße 30
44149 Dortmund
Germany



DE

EN

FR

IT

CZ

DA

FI

HU

NL

NO

PL

RO

SK

SL

SV

30

Montageanleitung / Assembly instructions

